

40-9931

Cocraft®

PRO EDITION

SLIDING MITRE SAW **1200 W**

PRO ML10-DB

KAP- OCH GERINGSSÅG
KAPP- OG GJÆRESAG
KATKAISU- JA JIIRISAHA
KAPP- UND GEHRUNGSSÄGE



Important!

Read the entire instruction manual carefully and make sure that you fully understand it before you use the equipment. Keep the manual for future reference.

Viktig information:

Läs hela bruksanvisningen noggrant och försäkra dig om att du har förstått den innan du använder utrustningen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Viktig informasjon:

Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem, før du tar produktet i bruk. Ta vare på anvisningene for seinere bruk.

Tärkeää tietoa:

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohjeet myöhemmää tarvetta varten.

Wichtiger Hinweis:

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und aufbewahren.



Art.no
40-9931

Model
HM1028R

Ver. 20170403
Original instructions
Bruksanvisning i original
Originalbruksanvisning
Alkuperäinen käyttöohje
Original Bedienungsanleitung

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

DEUTSCH

Sliding Mitre Saw

Art.no 40-9931 Mode HM1028R

Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. In the event of technical problems or other queries, please contact our Customer Services (see address details on the back).

Safety

Warning!

When using this tool all basic safety precautions must be followed to avoid the risk of fire, electrocution and personal injury. Read these instructions carefully before using the product and keep them for future reference.

- **Keep the working area tidy.** Cluttered surfaces and benches invite accidents.
- **Take stock of your working environment.** Do not expose the tool to rain.
- Do not use the tool in moist or wet areas. Keep the working area well lit. Never operate the tool near flammable liquid or gas.
- **Avoid electric shocks.** Avoid body contact with earthed objects, such as pipes, radiators, ovens or refrigerators.
- **Keep other people at a safe distance.** Do not allow anyone not involved in the work process to touch the tool or its electric cable, especially children. Keep all bystanders at a distance.
- **Store the tool in a safe place.** When your tools are not in use, keep them in a locked, dry area, away from children.
- **Do not overload the tool.** The correct feed rate makes the work better and safer.
- **Use the correct tool for the job.** Do not try to use small tools to perform jobs requiring more powerful tools. Do not use a tool for a purpose for which it was not designed, e.g. using a circular saw for lopping branches off trees.
- **Wear suitable clothing.** Do not wear loose-fitting clothing or jewellery; they could be caught in moving parts. Non-slip shoes are recommended for outdoor work.
- Wear a hairnet or similar if you have long hair.
- **Always use safetywear.** Wear safety glasses. Use a dust mask or dust filter when working in dusty environments.
- **Use dust extractors.** If the tool is equipped with or connected to a dust extractor/collector, make sure that it is turned on and used correctly.
- **Do not abuse the lead.** Do not jerk the lead, grip the plug itself when disconnecting the power. Make sure that the mains lead does not come into contact with heat, oil, or sharp edges.

- **Firmly secure the workpiece.** If possible use vices or clamps to hold the workpiece in place. This is much safer than holding the workpiece in one hand.
- **Do not overreach.** Make sure that you stand steady and balanced all times.
- **Look after you tools.** Make sure that they are clean and that the edges are sharp for maximum effect and best results. Follow the manual's recommendations regarding lubrication and replacement of accessories. Inspect the mains lead regularly. If it is damaged it should be replaced by a qualified service technician. Inspect all leads and cables regularly to check for any damage. Make sure that the machine's handles and controls are clean, dry and free from oil and grease.
- **Turn the power off.** Pull out the plug and push in the emergency stop button before servicing or changing any blades, drill bits, cutters or sanding discs.
- **Remove all spanners and repair tools.** Make a habit of checking to make sure that the machine is free of all spanners and tools before turning the power on.
- **Avoid accidental starts.** Do not walk around with your finger on the trigger of a power tool if it is plugged in. Make sure that the on/off switch is set to OFF before plugging in any power tool.
- **Use the correct extension leads.** If you use extension leads outdoors, only use those designed for outdoor use. Only use extension leads with thick enough diameter core wires and roll out the whole lead.
- **Use common sense and be careful.** Think before carrying out any task, so that it is carried out safely. Never operate machines/power tools when you are tired or under the influence of medicine.
- **Check the following before turning the tool on:**
 - That all guards and other parts are whole and in working order.
 - That moving parts are free and correctly aligned.
 - That no moving parts can get caught.
 - That there are no visible defects.
 - Other factors that can influence work execution.
- **Use only recommended accessories.** The use of non-recommended accessories can cause accidents and personal injury.
- **Should only be repaired by a qualified technician.** This tool conforms to current safety requirements. Repairs to the tool should only be carried out by a tradesman using original spares; otherwise the tool could cause accidents and personal injury.

Additional safety rules for compound mitre saws

- Never use cracked or damaged saw blades.
- Replace the kerf plate when it is worn.
- Use only saw blades recommended by the manufacturer.
- Never use blades made of high speed steel (HSS).
- Select the correct blade for the material to be cut.
- Never saw material other than that for which the saw blade is intended.
- Observe the maximum speed marked on the saw blade.
- When moving the mitre saw, hold it by the handle.
- Do not operate the machine without the guard in position, or if the guard does not function or is not maintained properly.
- Keep the surrounding work area free of loose chips and offcuts.
- Use only those spacers and spindle adaptors approved for your saw.
- If the laser is fitted with a laser, it must not be replaced by a different type. If damaged, have the laser repaired by the manufacturer or an authorised repair agent.
- Do not remove any offcuts or jammed material from around the blade area until the blade has stopped.
- Before sawing, make sure that the saw is stable and secure. When possible, always mount the machine to a bench.
- When sawing, always secure the workpiece using clamps or a vice if possible.
- Use a table, roller stand, or similar to support long workpieces.

In spite of the application of the relevant safety rules and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. The following hazards are inherent to the use of mitre saws:

- Contact with uncovered parts of the rotating saw blade.
- Contact with rotating saw blade (cuts).
- Workpiece or parts of it can be ejected back towards the user (kickback).
- Shattered saw blade.
- Flying metal particles if the carbide tips break off.
- Impairment of hearing if ear defenders are not worn.
- Health hazards caused by breathing dust in poorly ventilated work areas.

Safety symbol guide



- Class 2 laser product (EN 60825-1:2007).
- Never look into the laser beam.
- Never point the laser beam into the eyes of people or animals.

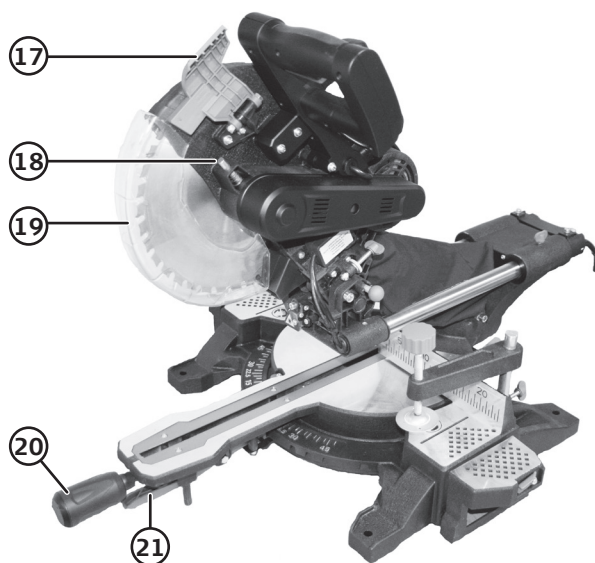
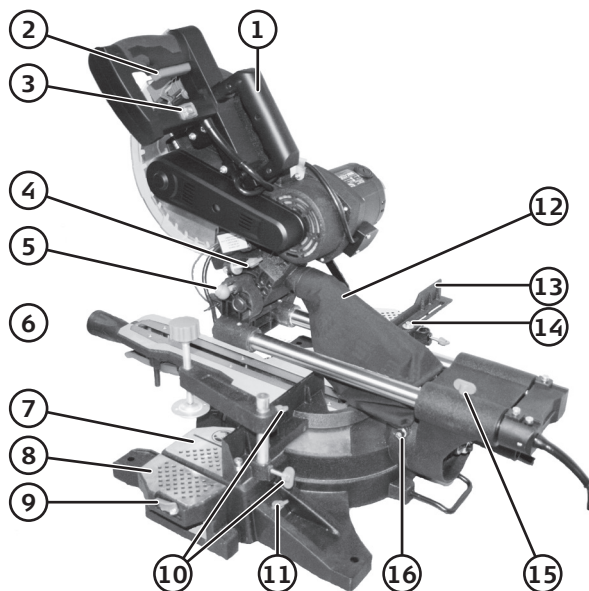


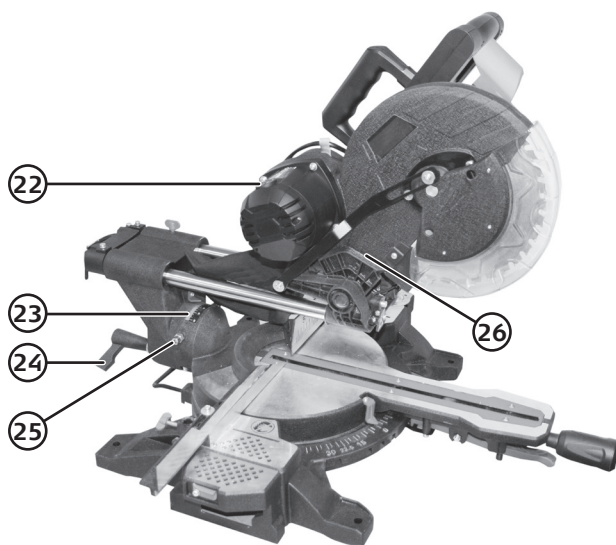
Read the entire instruction manual.



Always use safety glasses, ear defenders and a face mask.

Product description





- | | |
|--------------------------------|---------------------------------|
| 1. Handle | 14. Fence adjustment knob |
| 2. Power trigger | 15. Slide rail locking wing nut |
| 3. Laser line switch | 16. Bevel angle 0° adjuster |
| 4. Cutting depth adjuster | 17. Safety lever |
| 5. Saw head lock | 18. Spindle lock |
| 6. Material clamp | 19. Blade guard |
| 7. Turntable | 20. Locking knob |
| 8. Work support | 21. Fixed setting locking lever |
| 9. End stop | 22. Carbon brush plug |
| 10. Material clamp adjuster | 23. Bevel scale |
| 11. Work support locking screw | 24. Bevel locking lever |
| 12. Dust bag | 25. Bevel angle 45° adjuster |
| 13. Fence | 26. Saw head |

Before operating the machine

- The saw must be securely fastened to a workbench or stand.
- All guards and safety devices must be properly fitted.
- The saw blade must be able to turn freely in all work settings.
- Make sure that there are no foreign objects (nails, screws) in the workpiece to be sawn.
- Make sure that the saw blade is correctly fitted and that all moving parts run smoothly.

Operating instructions

Work support

1. Undo the work support locking screw (11).
2. Extend the work support.
3. Tighten the locking screw again.

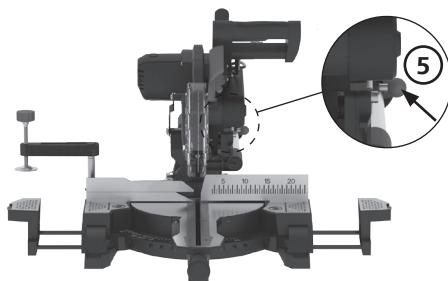


Cutting operations

Cross-cutting with the saw head at 0°

The saw can cross-cut workpieces up to 120 mm wide without using the slide function and the saw can be fixed in the rearmost setting using the slide rail lock nut (15). If the workpiece is wider than 120 mm, make sure that the slide rail lock nut is undone and that the saw head (26) is able to slide back and forth before beginning to cut.

1. Raise the saw head to its upper position by releasing the lock (5).
2. Move the saw head backwards using handle (1) and fix it in this position if necessary (depending on the width of the workpiece) using the slide rail lock nut.
3. Place the workpiece against the fence (13) on the turntable (7).
4. Secure the workpiece using the clamp (6) to prevent it from moving during the cutting process.

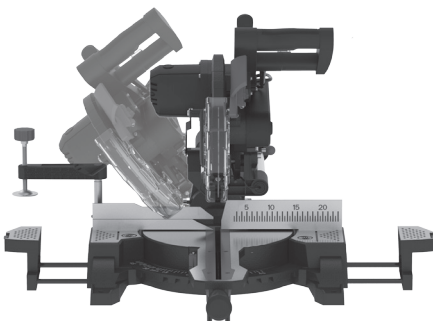


5. Switch the laser line on if necessary, using the switch (3).
6. Press in the power trigger (2) to start the motor, press in the safety lever (17) and carefully lower the saw head and let the blade cut through the workpiece.
7. To switch the saw off, release the power trigger whilst still maintaining full control over the saw head. When the blade has stopped, the saw head can be moved back to its upper position.

Warning: The resetting springs in the machine automatically raise the saw head after cutting. Do not simply let go of the saw head after cutting, hold onto the handle and let it come up slowly.

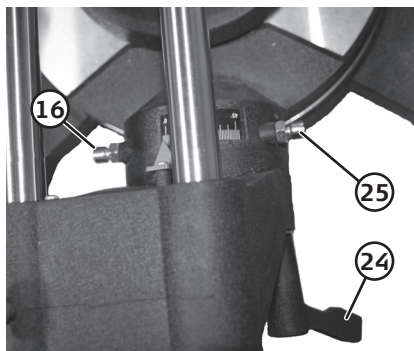
Bevel cutting 0–45°

1. Undo the locking lever (24) and tilt the blade to the desired angle with the help of the bevel scale (23).
2. Tighten the locking lever to lock the bevel angle.
3. Cut as described above.



Fine-adjusting the 0° and 45° bevel angle stops

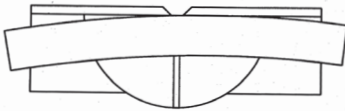
1. Undo the locking knob (24) and angle the saw to 0°.
2. Check the angle between the blade and the turntable using a 90° angle guide.
3. Adjust the end stop using the adjuster screw (16) by slackening the nut and turning the screw. Lock the screw again afterwards by re-tightening the nut.
4. To adjust the 45° end stop, do as above but use the other adjuster screw (25) and a 45° angle guide.



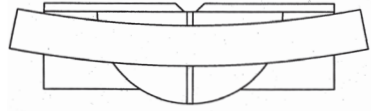
Mitre cutting $-45^{\circ}/0^{\circ}/+45^{\circ}$

1. Raise the saw head (26) to its upper position by releasing the lock (5).
2. Undo the locking knob (20), lift the locking lever (21) and set the saw to the desired mitre angle using the scale on the base.
3. Tighten the locking knob and perform cutting operations as described above.

Sawing bowed workpieces



Correct



Incorrect

If the workpiece is bowed, turn it as shown in the figure to prevent it from pinching the blade towards the end of the cut.

Care and maintenance

Dust bag

The saw is fitted with a dust bag (12) which can be emptied by opening the zip on the bottom. A dust extractor can also be attached to the outlet instead of the dust bag.

Changing the blade

Note: Wear gloves whenever handling the blade, it is very sharp.

1. Unplug the mains lead from the wall socket.
2. Raise the saw head to its upper position by releasing the lock (5).
3. Alter the position of the blade guard a little so that you can undo the screw in the hole as shown in the figure.

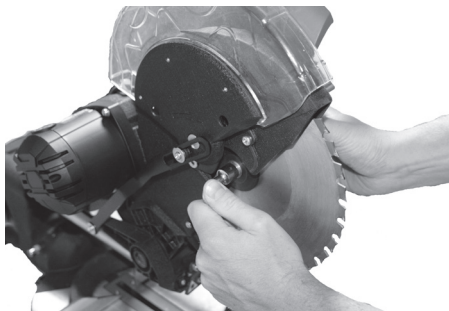
Note: Do **not** remove the screw, just slacken it.



4. Swing back the blade guard to expose the blade bolt.
5. Press in the spindle lock (18) with one hand and turn the blade with your other hand until it locks.



6. Keep the spindle lock pressed in and undo the blade bolt using the included hex key.
- Note:** The blade bolt has a left-hand thread so you have to turn the bolt clockwise to undo it.



7. Remove the blade bolt and the outer flange.
8. Remove the blade from the inner flange.
9. Clean the saw blade flanges and bolt thoroughly before fitting the new blade. The direction of rotation of the blade must be the same as the arrow on the housing.
10. Fit the new blade in the reverse order. Swing the blade guard back into place and tighten the screw which you loosened during step 3 above.
11. Make sure the spindle lock is off.
12. Before using the saw again, make sure that all safety devices are in good working order.

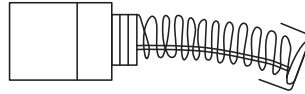


Warning: Every time you change the blade, make sure that it spins freely in all angle settings.

Warning: Remove the hex key and release the spindle lock before switching the machine on.

Inspecting and replacing carbon brushes

Warning: Unplug the machine before inspecting the carbon brushes.



Min. length 6 mm

The life expectancy of the brushes depends on how hard the motor has been run. If the saw is new or if the brushes have just been replaced, the condition of the brushes should be checked after 50 hours of operation. They should then be checked after every 10 hours operation until they need to be replaced again. Check the carbon brushes as follows:

1. Remove the plugs (22) on each side of the motor.
2. Extract the carbon brushes.
3. Check the length of the carbon brushes, they should be at least 6 mm in length.
4. If either of the brushes is shorter than 6 mm or the spring is damaged, they must both be changed.

Troubleshooting guide - motor

1. To prevent the motor from overheating it should be air-blasted or vacuum-cleaned regularly to remove any dust or wood chips which might clog the air vents.
2. Use the saw with an earthed power supply protected by a slow-blow fuse of at least 10 A.
3. Release the power trigger immediately if the motor does not start straight away. Unplug the saw and make sure that the blade spins freely.
4. If the blade binds during a cut: Release the power trigger immediately and pull out the plug from the wall socket. Remove the blade from the workpiece, plug the saw in again and try starting the motor again.
5. Check all the cables, plug and socket connections.
6. Make sure not to connect any more power tools or appliances such as site lights to the same wall socket as the mitre saw. Doing so could overload the fuse or circuit breaker.
7. Any extension leads used should have the following conductor cross-sectional area:
 - up to max 7 m: min 1.5 mm²
 - 7–15 m: min 2 mm²
 - Max extension lead length: 15 m

Responsible disposal

This symbol indicates that this product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling your product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.



Specifications

Voltage	230–240 V AC, 50 Hz
Rated power	1200 W
No-load speed	6 000 rpm
Saw blade	TCT, Ø 255 × Ø 30
Number of teeth	60
Saw blade bevel tilt	0–45°
Variable mitre angle	–45°/0°/+45°
Work support	500 × 160 mm
Max workpiece size at 0° mitre and 0° bevel	340 × 75 mm
Max workpiece size at 0° mitre and 45° bevel	340 × 45 mm
Max workpiece size at 45° mitre and 0° bevel	240 × 75 mm
Max workpiece size at 45° mitre and 45° bevel	240 × 45 mm
Noise emission data	LpA 97.5 dB(A), K=3 dB LwA 106.8 dB(A), K=3 dB
Laser	Class 2 in accordance with EN 60825-1 P = < 1 mW, λ = 650 nm
Weight	18 kg

Kap- och geringssåg

Art.nr 40-9931 Modell HM1028R

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

Säkerhet

Varning!

När du använder detta verktyg ska grundläggande försiktighetsåtgärder iakttas för att minska risken för brand, elektrisk chock och personskada. Läs alla dessa instruktioner innan du använder produkten och spara dessa instruktioner.

- **Håll arbetsplatsen ren.** Belamrade ytor och bord inbjuder till olyckor.
- **Ta hänsyn till arbetsmiljön.** Utsätt inte verktyget för regn. Använd inte verktyget i fuktiga eller våta utrymmen. Håll arbetsplatsen väl upplyst. Använd inte verktyget i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.
- **Undvik elektrisk chock.** Undvik kroppskontakt med jordade föremål som t.ex. vattenledningar, element, köksspisar och kylskåp.
- **Håll andra människor på avstånd.** Låt inga människor, speciellt inte barn, som inte deltar i arbetet röra vid verktyget eller dess skarvsladdar. Håll dem på avstånd från arbetsplatsen.
- **Förvara verktyget i ett säkert utrymme.** När verktyget inte används, förvara det i ett torrt låst utrymme utom räckhåll för barn.
- **Överbelasta inte verktyget.** Det gör jobbet bättre och säkrare med avsedd matningshastighet.
- **Använd rätt verktyg.** Pressa inte små verktyg att utföra stora jobb som kräver kraftfulla verktyg. Pressa inte ett verktyg eller en tillsats att göra ett arbetsmoment som den inte är gjord för; använd t.ex. inte en cirkelsåg för att kapa trädgrenar eller timmer.
- **Bär lämplig klädsel.** Bär inga löst sittande kläder eller smycken, de kan fastna i roterande delar. Halksäkra skor rekommenderas vid arbete utomhus. Bär hårmät eller liknande om du har långt hår.
- **Bär alltid skyddsutrustning.** Bär skyddsglasögon. Använd också dammfilter eller skyddsmask vid dammande arbeten.
- **Använd utsugningsutrustning.** Om verktyget är förberett för anslutning av utrustning för utsugning och uppsamling av damm, se till att utrustningen är ansluten och korrekt använd.

- **Misshandla inte nätsladden.** Ryck inte i sladden, utan dra i stickproppen när du ska ta ut den ur vägguttaget. Se till att nätsladden inte kommer i kontakt med värme, olja eller vassa kanter.
- **Spänn fast arbetsstycket ordentligt.** När det är möjligt, använd tvingar eller skruvstäd för att spänna fast arbetsstycket. Det är säkrare än att hålla fast arbetsstycket med ena handen.
- **Sträck dig inte för långt.** Se till att du hela tiden står säkert med god balans.
- **Håll verktyget i trim.** Se till att det är rent och eggarna vassa för optimal effekt och ett säkert resultat. Följ bruksanvisningens rekommendationer för smörjning och byte av tillbehör. Kontrollera nätsladden regelbundet. Om den är skadad ska den bytas av en kvalificerad servicetekniker. Syna alla skarvsladdar regelbundet så att de inte är skadade. Se till att maskinens/verktygets handtag och reglage är torra, rena och helt fria från olja, fett etc.
- **Slå av strömmen.** Dra ur stickproppen och tryck in nödstopp före service och vid byte av tillbehör som hyvelstål, borrar, stål, slipband eller blad.
- **Ta bort alla nycklar och serviceverktyg.** Gör det till en vana att kontrollera att alla nycklar och serviceverktyg är borttagna från maskinen innan du slår på strömmen.
- **Undvik oavsiktlig start.** Bär inte ett verktyg med ett finger på strömbrytaren/avtryckaren om sladden sitter i ett uttag. Se till att strömbrytaren står på OFF när du sätter i stickproppen.
- **Använd rätt skarvsladdar.** Om du använder skarvsladdar utomhus, använd endast de som är avsedda för utomhusbruk. Använd skarvsladdar med tillräcklig ledararea och rulla ut hela sladden.
- **Använd sunt förnuft och var försiktig.** Tänk efter innan du utför ett arbetsmoment, så att du kan utföra det på ett säkert sätt. Använd inte maskinen/verktyget när du är trött, påverkad av mediciner etc.
- **Kontrollera följande innan du startar verktyget:**
 - Att alla skydd och övriga delar är oskadade och fyller sin funktion.
 - Att rörliga delar kan rotera fritt och är rätt inriktade.
 - Att inga rörliga delar kan fastna.
 - Att ingen defekt har uppstått.
 - Andra omständigheter som kan påverka arbetets utförande.
- **Använd rekommenderade tillbehör.** Användning av ej rekommenderade tillbehör kan vålla olyckor eller risk för personskada.
- **Repareras endast av kvalificerad tekniker.** Verktyget överensstämmer med gällande säkerhetskrav. Reparationer av verktyget ska alltid utföras av fackman, med originalreservdelar, annars kan verktyget vålla olyckor eller risk för personskada.

Särskilda säkerhetsföreskrifter kap- och geringssågar

- Använd aldrig sågklingor som är skadade eller deformerade.
- Byt ut bordsinlägget om det är slitet.
- Använd endast sågklingor som är rekommenderade av tillverkaren.
- Använd aldrig sågklingor som är tillverkade av snabbstål.
- Välj sågklinga som är lämplig för det material du ska såga i.
- Såga aldrig i andra material än de som är angivna för sågklingan.
- Kontrollera att sågklingan har rätt hastighetsklassning.
- Om du behöver förflytta maskinen, ta tag i handtaget.
- Använd sågen endast om skydden sitter på plats och fungerar problemfritt.
- Håll golvytan fri från spån och spillbitar.
- Använd endast distansbrickor och klingflänsar som passar till just din såg.
- Om maskinen är utrustad med laser får lasern inte bytas mot en annan typ. Reparationer får endast utföras av lasertillverkaren eller annat auktoriserat serviceställe.
- Ta inte bort fastnade eller avkapade bitar förrän sågklingan har stannat.
- Före sågning, se till att maskinen står stadigt. Vid behov, fixera maskinen vid ett arbetsbord eller liknande.
- Vid sågning, spänn alltid fast arbetsstycket med t.ex. en tving.
- Använd ett bord, rullstöd eller liknande som stöd när du arbetar med långa arbetsstycken.

Även om maskinen används helt enligt beskrivningen är det omöjligt att eliminera alla tänkbara risker. Maskinens konstruktion och användning kan ge upphov till följande riskmoment vid användning:

- Kontakt med sågklingan där skyddet inte täcker.
- Kontakt med roterande sågklinga (skärskada).
- Arbetsstycket eller delar av det kastas bakåt mot användaren (kickback).
- Brott på sågklinga.
- Hårdmetallskär kan lossna och kastas ut.
- Hörselskada kan uppkomma om inte hörselskydd används.
- Skadligt damm kan ge skador vid användning i dåligt ventilerad lokal.

Produktmärkning med säkerhetssymboler



- Laser, klass 2 (EN 60825-1:2007).
- Titta aldrig in i laserstrålen.
- Rikta aldrig laserstrålen mot ögonen på människor eller djur.

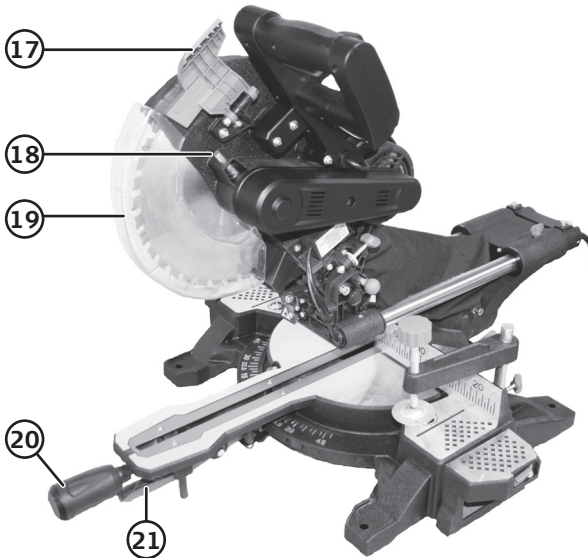
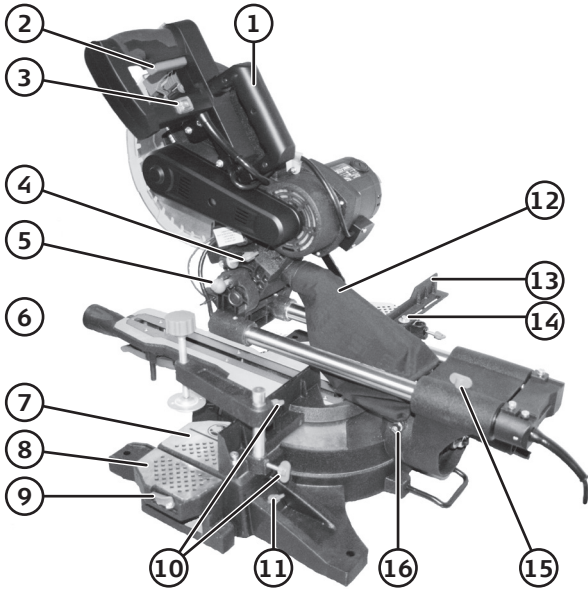


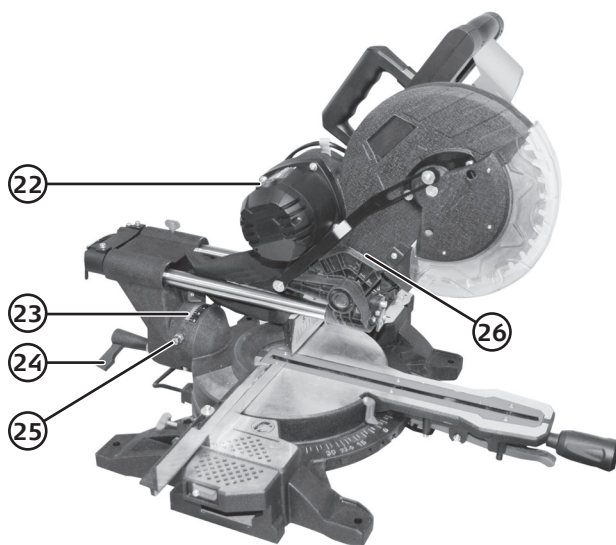
Läs hela bruksanvisningen.



Använd hörselskydd, skyddsglasögon och andningsskydd.

Produktbeskrivning





- | | |
|-------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Handtag | 14. Justering av anslag |
| 2. Startreglage | 15. Draganordningens låsskruv |
| 3. Strömbrytare för laserlinje | 16. Justering av 0° ändläge |
| 4. Justering av sågdjup | 17. Säkerhetsspärr |
| 5. Spärr för såghuvud | 18. Spindellås |
| 6. Tving | 19. Klingskydd |
| 7. Geringsbord | 20. Låsvred |
| 8. Stödbord | 21. Spärr för fasta vinklar |
| 9. Ändstopp | 22. Lock över kolborstar |
| 10. Justering av fastspänningstving | 23. Skala |
| 11. Låsning för stödbord | 24. Låsvred för att vinkla sågen |
| 12. Spånpåse | 25. Justering av 45° ändläge |
| 13. Anslag | 26. Såghuvud |

Åtgärder innan sågen börjar användas

- Sågen ska vara säkert fixerad på arbetsbänk eller stativ.
- Alla skydd och säkerhetsanordningar ska vara rätt monterade.
- Sågklingan ska kunna löpa fritt i alla inställningslägen.
- Kontrollera att inga främmande föremål (t.ex. spik eller skruv) finns i arbetsstycket om du arbetar med trä som bearbetats tidigare.
- Kontrollera att sågklingan är rätt monterad och att alla rörliga delar löper lätt.

Användning

Stödbord

1. Öppna stödbordets låsskruv (11).
2. Dra ut stödbordet.
3. Dra åt låsskraven igen.

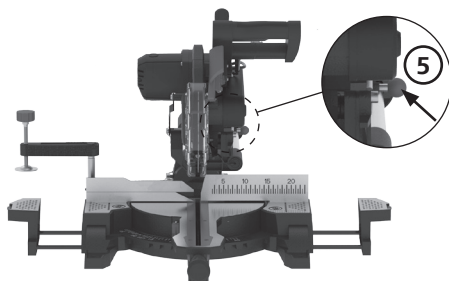


Kapning

Kapa med klingan vinklad 0°

När du kapar arbetsstycken med upp till 120 mm bredd behöver inte sågens dragfunktion användas och sågen kan vara fixerad i sitt bakre läge med låsskraven (15). Om arbetsstycken som är bredare än 120 mm ska kapas, kontrollera att låsskraven är lossad och att såghuvudet (26) är rörligt innan du börjar kapa.

1. Släpp upp såghuvudet till sitt övre läge genom att dra ut spärren (5).
2. För såghuvudet bakåt med handtaget (1) och fixera såghuvudet i denna position med låsskraven om det behövs (beroende på arbetsstyckets bredd).
3. Placera arbetsstycket som ska kapas mot anslaget (13) på geringsbordet (7).
4. Fäst det med tvingen (6) för att förhindra att arbetsstycket lossnar vid kapning.

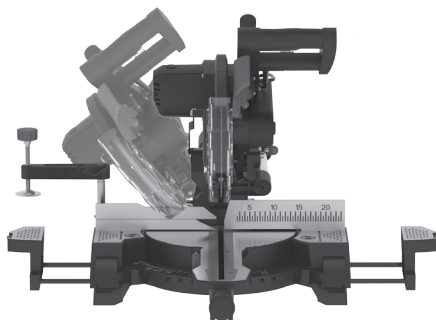


5. Tänd vid behov laserlinjen med strömbrytaren (3).
6. Tryck in startreglaget (2) för att starta motorn, tryck in säkerhetsspärren (17) och för lugnt och jämnt ner såghuvudet och låt sågklingan kapa arbetsstycket.
7. Släpp startreglaget när kapningen är klar. När motorn har stannat kan såghuvudet föras upp till sitt övre läge.

Varning! Maskinens balansfjädrar trycker automatiskt upp såghuvudet efter kapningen. Släpp därför inte såghuvudet när kapningen är klar utan håll emot och bromsa svagt när såghuvudet fjädrar upp.

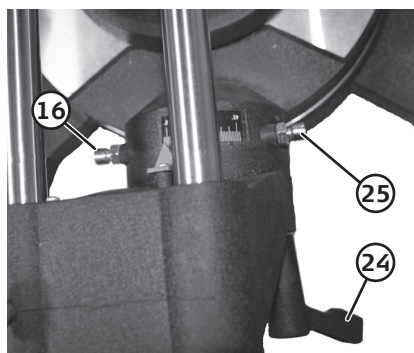
Kapa med klingan vinklad 0–45°

1. Lossa på låsvredet (24) varefter klingan kan lutas i önskad vinkel med hjälp av skalan (23).
2. Dra åt låsvredet för att låsa.
3. Kapa enligt tidigare beskrivning.



Finjustering av 0° och 45° ändläge

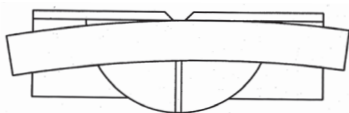
1. Lossa låsvredet (24) och vinkla sågen mot ändläge 0°.
2. Kontrollera vinkeln mellan klinga och geringsbord med en 90°-mall.
3. Justera vid behov ändläget med justerskruven (16) genom att lossa på muttern och justera skruven. Fixera skruven efter inställning genom att dra åt muttern igen.
4. Vid justering av 45° ändläge, gör som ovan men justera med justerskruven (25) och använd en 45°-mall.



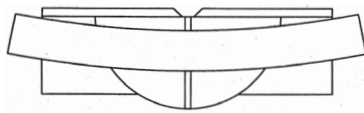
Geringssågning $-45^{\circ}/0^{\circ}/+45^{\circ}$

1. Släpp upp såghuvudet (26) till sitt övre läge genom att dra ut spärren (5).
2. Lossa på låsvredet (20), dra upp spärren (21) och ställ in önskad geringsvinkel med hjälp av graderingen.
3. Dra åt låsvredet och kapa enligt tidigare beskrivning.

Sågning i böjda ämnen



Rätt



Fel

Om arbetstycket är böjt, vänd det som bilden till vänster visar för att undvika att det nyper fast sågklingan i slutet av kapningen.

Skötsel och underhåll

Spånpåse

Sågen är försedd med en spånpåse (12) som kan tömmas genom att öppna blixtlåset i påsens botten. Du kan också ansluta en spånsug till uttaget där spånpåsen är ansluten.

Byte av sågklinga

Obs! Använd skyddshandskar, klingan är vass.

1. Dra ut nätkabelns stickpropp ur vägguttaget.
2. Släpp upp såghuvudet till sitt övre läge genom att dra ut spärren (5).
3. Ändra klingskyddets position något så att du kan lossa skruven i hålet som bilden visar.

Obs! Skruva **inte** ut skruven helt, lossa den bara.



4. Skjut upp klingskyddet så att klingbulten blir synlig.
5. Tryck in spindellåset (18) med ena handen och vrid klingan med andra handen tills spindellåset låser klingan.



6. Håll kvar spindellåset intryckt och använd medföljande nyckel för att lossa klingbulten.
Obs! Klingbulten är vänstergängad, dra medurs för att lossa.



7. Ta bort klingbulten och den yttre klingflänsen.
8. Ta bort sågklingan från den inre klingflänsen.
9. Var noga med att rengöra klingflänsarna och fästbulten innan montering. Sågklingans rotationsriktning ska vara samma som pilen på såghuset.
10. Montera den nya sågklingan i omvänd ordning. Skjut tillbaka klingskyddet och dra åt skruven som du lossade vid punkt 3 ovan.
11. Kontrollera att spindellåset har släppts.
12. Kontrollera att alla skydd är rätt monterade och i god funktion innan sågen startas.

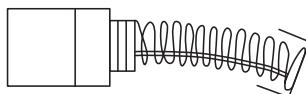


Varning! Kontrollera alltid att klingan löper lätt i sågens alla inställningslägen när du har bytt sågklinga.

Varning! Ta bort nyckeln och lossa spindellåset innan maskinen startas.

Inspektion och utbyte av kolborstar

Varning! Dra ut nätkabelns stickpropp ur vägguttaget innan du börjar kontrollera kolborstarna.



Min. längd 6 mm

Kolborstarnas livslängd varierar beroende på hur hårt motorn belastas. Om sågen är ny eller om du har satt i nya kolborstar kontrollerar du borstarnas kondition efter 50 drifttimmar. Efter första kontrollen kontrollerar du efter var 10:e drifttimme tills det är dags för nya borstar. Du kontrollerar kolborstarna på följande sätt:

1. Ta bort de båda locken (22), ett på varje sida om motorn.
2. Kolborstarna sitter innanför locken, dra ut dem ur hållarna.
3. Kontrollera kolborstarnas längd, de ska vara minst 6 mm.
4. Byt ut båda kolborstarna om någon av kolborstarna understiger 6 mm eller om någon fjäder eller shunttråd är bränd eller skadad på något sätt.

Felsökning vid motorproblem

1. För att undvika att motorn överhettas bör du regelbundet blåsa ren eller dammsuga motorn så att inte spån och damm försämrar kylningen.
2. Anslut sågen till ett jordat uttag som är avsäkrat med lägst 10 A trög säkring.
3. Släpp startreglaget om inte motorn startar omedelbart. Dra ut stickproppen ur vägguttaget och kontrollera att klingan löper fritt.
4. Om klingan fastnar under sågning: Släpp genast startreglaget och dra ut stickproppen ur vägguttaget. Lossa klingan från arbetsstycket, anslut stickproppen och prova sedan att starta motorn igen.
5. Kontrollera alla anslutningar och ev. skarvkablar.
6. Se till att inte ansluta flera verktyg, eller annan utrustning som t.ex. strålkastare, till det vägguttag där sågen är ansluten. Detta kan leda till att säkringen överbelastas.
7. De skarvkablar du använder ska ha följande ledararea:
 - Upp till 7 m: min. 1,5 mm²
 - 7–15 m: min. 2 mm²
 - Maxlängd på skarvkabel 15 m

Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas omhand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringssystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljön tillfredställande sätt.



Specifikationer

Nätanslutning	230–240 V AC, 50Hz
Märkeffekt	1200 W
Varvtal, obelastad	6000 rpm
Sågklinga m. hårdmetalltänder	Ø 255 × Ø 30
Antal tänder	60
Inställbar lutning av sågklinga	0–45°
Justerbar gersågning	–45°/0°/+45°
Bord	500 × 160 mm
Max virkesdimension vid 0° gering och 0° vinkling	340 × 75 mm
Max virkesdimension vid 0° gering och 45° vinkling	340 × 45 mm
Max virkesdimension vid 45° gering och 0° vinkling	240 × 75 mm
Max virkesdimension vid 45° gering och 45° vinkling	240 × 45 mm
Ljud	LpA = 97,5 dB(A), K = 3 dB LwA = 106,8 dB(A), K = 3 dB
Laser	Klass 2 enligt EN 60825-1 P = < 1 mW, λ = 650 nm
Vikt	18 kg

Kapp- og gjæresag

Art.nr. 40-9931 Modell HM1028R

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk, og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot eventuelle feil i tekst og bilder, samt endringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter. (Se opplysninger på baksiden).

Sikkerhet

Advarsel! Ved bruk av dette verktøyet må alle forholdsregler tas for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt og personskade. Les hele bruksanvisningen før du tar produktet i bruk, og spar dem til ev. senere bruk.

- **Hold arbeidsplassen ren.** Rotete flater og arbeidsbord kan forårsake ulykker.
- **Ta hensyn til arbeidsmiljøet.** Ikke utsett verktøyet for regn. Bruk ikke verktøyet i fuktige eller våte omgivelser. Hold arbeidsplassen godt opplyst. Bruk ikke verktøyet i nærheten av lettantennelige væsker eller gasser.
- **Unngå elektrisk støt.** Unngå kroppskontakt med jordede gjenstander som f.eks. rør, ovner, komfyrer og kjøleskap etc.
- **Hold andre personer på avstand.** Ikke la andre personer, spesielt ikke barn, som ikke deltar i arbeidet få berøre verktøyet eller dets ledninger. Hold dem på god avstand fra arbeidsplassen.
- **Oppbevar maskinene på en sikker plass.** Når verktøyet ikke er i bruk må det oppbevares tørt, i et låst rom, og utenfor barns rekkevidde.
- **Overbelast ikke verktøyet.** Den gjør jobben bedre og sikrer med normal matingshastighet.
- **Bruk riktig verktøy.** Press ikke små verktøy til å utføre jobb som krever verktøy med større kapasitet. Press ikke et verktøy til å utføre et arbeidsmoment som det ikke er beregnet til å utføre.
- **Bruk fornuftige arbeidsklær.** Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. De kan feste seg i roterende deler. Bruk sklisikkert fottøy ved arbeider utendørs. Bruk hånett eller tilsvarende, hvis du har langt hår.
- **Benytt alltid verneutstyr.** Bruk vernebriller. Bruk også støvmaske eller vernemaske ved støvende arbeid.
- **Bruk utsugningsutstyr.** Dersom verktøyet er utstyrt med tilkobling for utsugingsutstyr og oppsamlar av støv, påse da at dette utstyret blir montert og brukt riktig.
- **Påse at ikke strømledningen skades.** Dra ikke i ledningen, men i stikket når strømledning skal kobles fra nettet. Påse at strømledningen ikke kommer i kontakt med varme, olje eller skarpe kanter.

- **Spenn arbeidsstykket ordentlig fast.** Når det er mulig må skrustikke eller tvinger brukes for å spenne fast arbeidsstykket. Det er sikrere enn å holde fast emnet med den ene hånden.
- **Strekk deg ikke for langt.** Pass på at du hele tiden står stødig og har god balanse i kroppen.
- **Vedlikehold verktøyet.** Påse at de er rene og eggene skarpe for optimal effekt og godt resultat. Følg manualens anbefalinger for smøring og bytte av tilbehør. Kontroller strømledningen regelmessig. Hvis den er skadet skal den byttes av en kyndig servicetekniker. Sjekk alle skjøteledninger regelmessig så de ikke er skadet.
- Påse at maskinens/verktøyets håndtak og brytere er tørre, rene og helt fri for olje, fett etc.
- **Slå av strømmen.** Dra ut støpslet og trykk inn nødstopp før service, og ved bytte av tilbehør som høvelstål, bor, skjær, slipebånd eller blad.
- **Fjern alle nøkler og serviceverktøy.** Gjør det til en vane å kontrollere at alle nøkler og serviceverktøy er fjernet fra maskinen før du slår på strømmen.
- **Unngå uønsket oppstart.** Bær ikke verktøyet med en finger på strømbryteren dersom ledningen er koblet til et strømuttak. Påse at strømbryteren står på **OFF** når støpslet plugges til strømmettet.
- **Bruk riktige skjøteledninger.** Dersom man benytter skjøteledninger utendørs, skal de være beregnet til utendørs bruk. Bruk skjøteledninger med tilstrekkelig lengde, rull ut hele ledningen!
- **Bruk sunn fornuft, og vær forsiktig.** Tenk deg om før du utfører en arbeidsoperasjon, så du kan utføre det på en sikker måte. Bruk ikke maskinen/verktøyet når du er sliten, trett, påvirket av medisiner etc.
- **Kontroller følgende før du starter verktøyet:**
 - At all beskyttelse og øvrige deler er uskadede, og fyller sin funksjon.
 - At bevegelige deler kan rotere fritt og er riktig innstilt.
 - At ingen bevegelige deler kan sette seg fast.
 - At ingen defekt har oppstått.
 - Andre omstendigheter som kan påvirke utførelsen av arbeidet.
- **Bruk anbefalt tilbehør.** Bruk av tilbehør som ikke er anbefalt av produsent kan forårsake ulykker eller risiko for personskade.
- **Repareres kun av kyndige fagpersoner.** Verktøyet følger gjeldende sikkerhetskrav. Reparasjoner av verktøyet skal alltid utføres av fagmann, og med originale reservedeler. Ellers kan verktøyet forårsake ulykker eller risiko for personskade.

Spesielle sikkerhetsregler for kapp- og gjæresager

- Bruk aldri sageklinger som er skadet eller deformerte.
- Skift ut bordilegget hvis det er skadet eller slitt.
- Bruk kun reservedeler som er anbefalt av leverandør/produsent.
- Benytt aldri sageklinger som er produsert i hurtigstål.
- Velg sagklinge som er beregnet for det materialet du skal sage i.
- Bruk ikke klingen til andre materialer enn det den er beregnet til.
- Kontroller at sageklingen har riktig hastighetsklassefisering.
- Hvis maskinen skal flyttes på, så bær den i håndtaket.
- Sagen må kun benyttes hvis beskyttelsene er montert og fungerer som de skal.
- Hold gulvet rent og ryddig.
- Bruk kun distanseskiver og klingflenser som passer til sagen.
- Hvis maskinen er utstyrt med laser, må ikke denne byttes med en annen type. Reparasjoner skal utføres av laserprodusenten eller på et annet autorisert serviceverksted.
- Fjern ikke deler/trebitar som har satt seg fast før sagbladet har stanset helt.
- Før sagen startes må det kontrolleres at maskinen står stødig. Fest maskinen til arbeidsbordet dersom det er behov for det.
- Ved saging bør arbeidsemnet festes med tvinge etc.
- Bruk et bord, rullestøtte eller liknende som støtte ved bearbeiding av lange emner.

Selv om maskinen brukes helt etter beskrivelsen, er det umulig å eliminere alle farer. Maskinens konstruksjon og bruk kan gi opphav til følgende risikomoment ved bruk av sagen:

- Kontakt med sageklingen der beskyttelsen ikke dekker.
- Kontakt med roterende sagklinge (skjærskade).
- Arbeidstykket eller deler av det kastes bakover mot brukeren (kickback).
- Brudd på sagklinge.
- Hardmetallskjær kan løsne og kastes ut.
- Hørselsskade kan oppstå hvis ikke hørselsvern brukes.
- Skadelig støv kan gi skader ved bruk i dårlig ventilert lokale.

Produktmerking med sikkerhetssymboler



- Laser, klasse 2 (EN 60825-1:2007).
- Se aldri inn på laserstrålen.
- Laserstrålen må heller ikke rettes mot andre personer eller dyrs øyne.

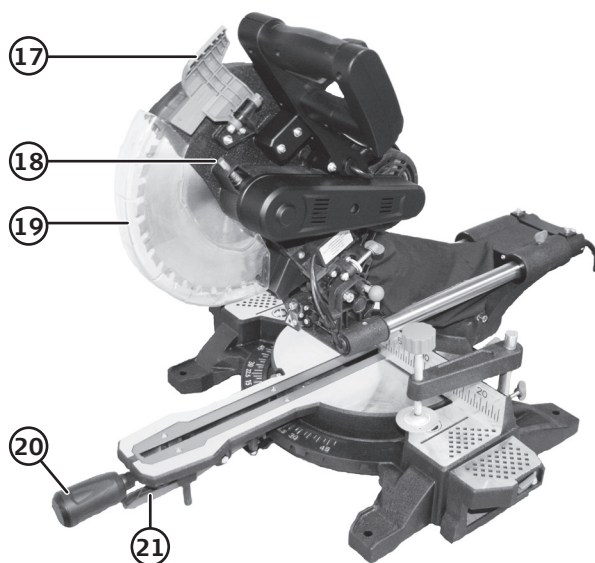
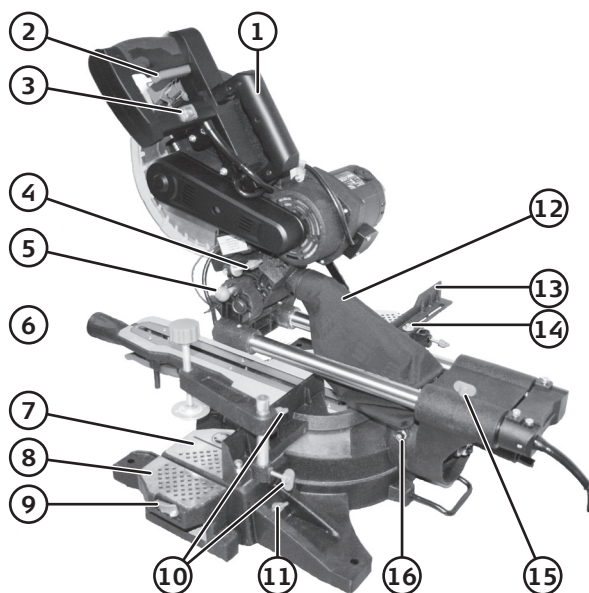


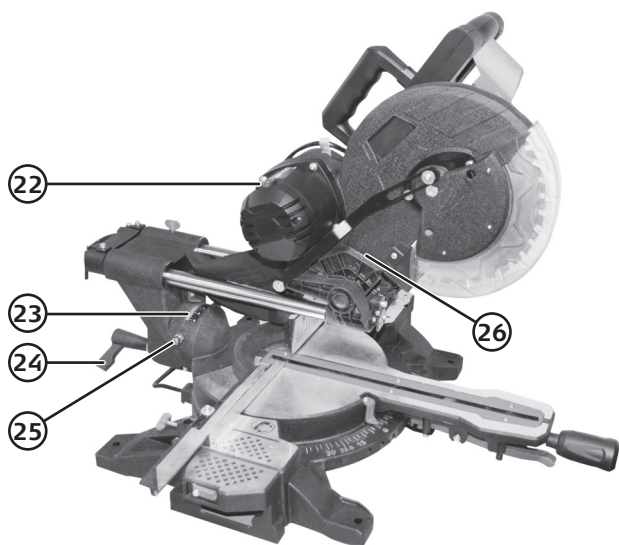
Les hele bruksanvisningen.



Bruk alltid vernebriller, hørselsvern og støvmaske.

Produktbeskrivelse





- | | |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Håndtak | 14. Justering av anslag |
| 2. Startbryter | 15. Trekkanordningens låseskrue |
| 3. Strømbryter for laserlinjen | 16. Justering av 0° endeposisjon |
| 4. Justering av sagedybde | 17. Sikkerhetssperre |
| 5. Sperre for saghode | 18. Spindellås |
| 6. C-tvinge | 19. Klingebeskyttelse |
| 7. Gjæringsbord | 20. Låseratt |
| 8. Støttebord | 21. Sperre for faste vinkler |
| 9. Endestopper | 22. Lokk over kullbørste |
| 10. Justering av fastspenningstvinge | 23. Skala |
| 11. Låsing for støttebord | 24. Låseratt for vinkling av sagen |
| 12. Sponpose | 25. Justering av 45° endeposisjon |
| 13. Anlegg | 26. Saghode |

Tiltak før maskinen tas i bruk

- Sagen må være godt festet til underlaget (arbeidsbenk eller stativ).
- Alle beskyttelser og sikkerhetsanordninger må være riktig montert.
- Sagbladet skal kunne løpe fritt i alle stillinger.
- Kontroller at det ikke er uønskede gjenstander, som f.eks. spiker eller skruer i arbeidsemnet, når du jobber med tre som er bearbeidet tidligere.
- Kontroller at sagklingen er riktig montert og at alle bevegelige deler løper lett.

Bruk

Støttebord

1. Løsne på skruene (11) til støttebordet.
2. Trekk støttebordet ut.
3. Trekk til skruene igjen.

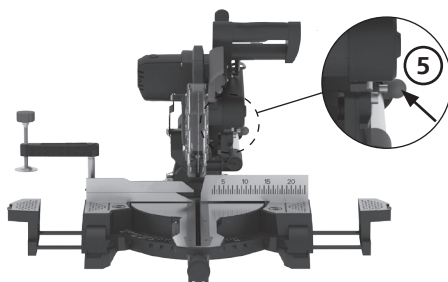


Kapping

Kappe med klingen vinklet 0°

Når du kapper emner med bredde på inntil 120 mm trenger ikke trekkfunksjonen på sagen å benyttes og sagen kan være festet i den bakre stillingen ved trekkarordningens låseskrue (15). Hvis emnet er bredere enn 120 mm må man kontrollere at trekkarordningens låseskrue er løsnet slik at sagehodet (26) er bevegelig, før kappingen starter.

1. Slipp opp sagehodet til øvre posisjon ved å dra ut sperren (5).
2. Før sagehodet bakover med håndtaket (1) og fest det i denne posisjonen hvis det er nødvendig (avhengig av arbeidsstykkets bredde).
3. Plasser arbeidsstykket som skal kappes, mot anslaget (13) på gjæringsbordet (7).
4. Fest det med tvingen (6) for å forhindre at arbeidsstykket løsner ved kapping.

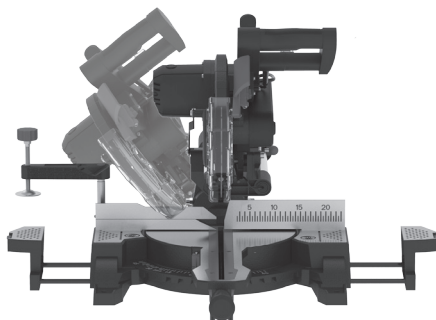


5. Tenn laserlinjen med strømbryter (3).
6. Trykk inn strømbryteren (2) for å starte motoren, trykk inn sikkerhetssperren (17) og før håndtaket forsiktig og jevnt nedover og la sagklingen kappe arbeidsstykket.
7. Slipp opp startbryteren når kappingen er fullført. Når motoren har stoppet kan saghodet føres opp til den øvre posisjonen.

Advarsel! Etter kappingen vil maskinens balansefjær trykke opp saghodet automatisk. Slipp derfor ikke saghodet når kappingen er ferdig, men hold imot og brems forsiktig når saghodet fjærer opp.

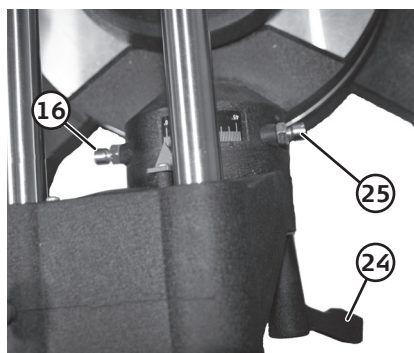
Kappe med klingen vinklet 0–45°

1. Løsne på låsespaken (24) før klingen lutes i ønsket vinkel ved hjelp av skalaen (23).
2. Trekk til låserattet for å låse.
3. Kapp som tidligere beskrevet.



Finjustering av 0° og 45° innstillingene

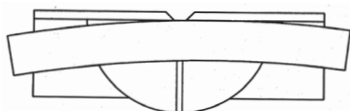
1. Løsne låsespaken (24) og vinkle sagen mot 0°.
2. Kontroller vinkelen mellom klinge og gjæringsbord med en 90°-mal.
3. Juster innstillingen ved behov med justerskruen (16) ved å løsne på mutteren og justere skruen. Fest skruen i ønsket stilling ved å trekke til mutteren igjen.
4. Ved justering av 45°-innstillingen, gjør som beskrevet ovenfor, men juster med justerskrue (25) og bruk en 45°-mal.



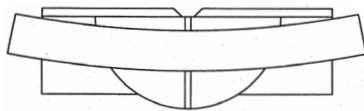
Gjæresaging -45°/0°/+45°

1. Slipp opp saghodet (26) til øvre posisjon ved å dra ut sperren (5).
2. Løsne låserattet (20), trekk opp sperren (21) og still inn ønsket vinkel med hjelp av graderingen.
3. Dra til låserattet og kapp etter tidligere beskrivelse.

Saging i bøyde emner



Riktig



Galt

Hvis arbeidsemnet er bøydt må det vendes slik som figurene ovenfor viser. Dette for å unngå at sagbladet låses under sagingen.

Stell og vedlikehold

Sponpose

Sagen er utstyrt med en sponpose (12) som kan tømmes. Dette gjøres ved å åpne glidelåsen i bunnen. Du kan også koble en sponsuger til uttaket der sponposen er koblet til.

Skifte av sageklinge

Obs! Bruk vernehansker, klingen er skarp.

1. Trekk støpselet ut fra strømuttaket.
2. Slipp opp saghodet til den øvre posisjon ved å trekke ut sperren (5).
3. Endre litt på posisjonen til klingebe-
skyttelsen sånn at du får løsnet på
skruen i hullet, som vist på bildet.

Obs! Ikke skru ut skruen helt, men bare løsne på den.



4. Skyv opp klingebeskyttelsen slik at bolten blir synlig.
5. Trykk inn spindellåsen (18) med den ene hånden og dreii klingen med den andre, til klingen låses.



6. Hold spindellåsen inntrykt og bruk en nøkkel til å løsne på klingebolten.
Obs! Klingebolten er venstregjennget, så trekk medurs for å løsne på den.
7. Fjern klingebolten og den ytre klingeflensen.
8. Fjern sageklingen fra den indre klingeflensen.
9. Det er viktig å rengjøre klingeflensene og festebolten før montering. Sageklingens rotasjonsretning skal være den samme som pilen på saghuset.
10. Monter den nye klingen i omvendt rekkefølge. Skyv klingebeskyttelsen tilbake og trekk til skruen som du løsnet på.
11. Kontroller at spindellåsen har sluppet.
12. Kontroller at alle beskyttelser og vernebedeksler er riktig montert og fungerer som de skal før sagen startes.

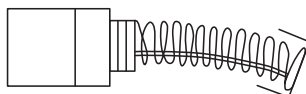


Advarsel! Kontroller alltid at klingen løper lett i alle forskjellige innstillinger.

Advarsel! Ta bort nøkkelen og løsne spindellåsen før maskinen startes!

Inspeksjon og bytte av kullbørster

Advarsel! Trekk strømkabelens støpselet ut av strømuttaket før kullbørstene kontrolleres.



Min. lengde 6 mm

Kullbørstenes levetid varierer, avhengig av hvor hardt motoren belastes. Kullbørstene skal kontrolleres etter 50 driftstimer første gang, dvs. 50 driftstimer etter sagen tas i bruk første gang eller etter skifte av kullbørster. Etter første kontrollen inspiserer du dem hver 10. driftstime, til det er på tide å bytte dem ut. Du kontrollerer kullbørstene på følgende måte:

1. Fjern begge lokkene (22), ett på hver side av motoren.
2. Kullbørstene sitter innenfor lokket. Trekk dem ut av holderne.
3. Kontroller kullbørstenes lengde. De skal være minst 6 mm.
4. Bytt ut begge kullbørstene når en av kullbørstene underskriver 6 mm eller hvis noen fjær eller shunttråd er brent eller skadet på noe vis.

Feilsøking ved motorproblemer

1. For å unngå at motoren overopphetes, bør du regelmessig blåse den ren eller støvsuge den, så ikke spon og støv hemmer avkjølingen.
2. Koble sagen til et jordet uttak som er sikret med minst en treg 10 A sikring.
3. Slipp starthåndtaket hvis ikke motoren starter umiddelbart. Trekk ut støpselet og kontroller at klingen løper fritt.
4. Hvis klingen fester seg under sagingen: Slipp opp starthåndtaket umiddelbart og trekk støpselet ut av strømuttaket. Løsne så klingen fra arbeidsemnet. Koble deretter støpselet og forsøk å starte motoren igjen.
5. Kontroller alle koblinger og ev. skjøteledninger.
6. Man må ikke koble til flere verktøy eller annet utstyr, som f.eks. arbeidsbelysning, til det strømuttaket hvor sagen er koblet til. Det kan føre til at sikringen blir overbelastet.
7. Skjøteledninger som brukes skal ha følgende areal på lederne:
 - Opptil 7 m: min. 1,5 mm²
 - 7–15 m: min. 2 mm²
 - Maks lengde på skjøteledning 15 m

Avfallshåndtering

Symbolet viser til at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet. Dette gjelder i hele EØS-området. For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø, som følge av feil håndtering av avfall, skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en ansvarsfull måte. Benytt miljøstasjonene som er der du befinner deg eller ta kontakt med forhandler. De kan se til at produktet blir behandlet på en tilfredsstillende måte som gagnar miljøet.



Spesifikasjoner

Strømtilkobling	230–240 V AC, 50 Hz
Effekt	1200 W
Turtall, ubelastet	6000 rpm
Sagklinge m. hardmetalltenner	Ø 255 × Ø 30
Antall tenner	60
Innstillingsbar lutning av sageklinge	0–45°
Justerbar gjæresag	–45°/0°/+45°
Bord	500 × 160 mm
Maks virkedimensjon ved 0° gjæring og 0° vinklin	340 × 75 mm
Maks virkedimensjon ved 0° gjæring og 45° vinkling	340 × 45 mm
Maks virkedimensjon ved 45° gjæring og 0° vinkling	240 × 75 mm
Maks virkedimensjon ved 45° gjæring og 45° vinkling	240 × 45 mm
Lyd	LpA: 97,5 dB (A), K= 3 dB (A) LwA: 106,8 dB (A), K= 3 dB (A)
Laser	Klasse 2 i samsvar med EN 60825-1 P = < 1 mW, λ = 650 nm
Vekt	18 kg

Katkaisu- ja jiirisaha

Tuotenro 40-9931

Malli HM1028R

Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä se tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

Turvallisuus

Varoitus! Noudata tavanomaisia turvallisuutta lisääviä toimenpiteitä käyttäessäsi konetta. Näin vähennät tulipalon, sähköiskujen ja henkilövahinkojen vaaraa. Lue kaikki ohjeet, ennen kuin alat käyttää tuotetta. Säästä nämä ohjeet.

- **Pidä työtilat siisteinä.** Täynnä tavaraa olevat työtasot lisäävät huomattavasti onnettomuusriskiä.
- **Ota huomioon työympäristösi.** Älä altista konetta sateelle. Älä käytä konetta kosteissa tai märissä tiloissa. Pidä työskentelyalue hyvin valaistuna. Älä käytä konetta, jos läheisyydessä on helposti syttyviä kaasuja tai nesteitä.
- **Vältä sähköiskuja.** Vältä koskettamasta maadoitettuja esineitä, kuten putkia, lämpöpattereita, hellaa tai jääkaappia.
- **Pidä sivulliset poissa työskentelyalueelta.** Älä anna henkilöiden, jotka eivät osallistu työhön, etenkaan lasten, koskea koneeseen tai sen sähköjohtoon. Pidä sivulliset riittävän kaukana työpisteestä.
- **Säilytä laitetta turvallisessa paikassa.** Kun konetta ei käytetä, säilytä se kuivassa lukitussa tilassa lasten ulottumattomissa.
- **Älä ylikuormita konetta.** Anna koneen työskennellä puolestasi oikealla syöttönopeudella.
- **Käytä oikeita työkaluja.** Pienkonetta ei saa pakottaa työstöihin, jotka vaativat voimakasta konetta. Älä pakota konetta tai lisäosaa tehtävään, johon sitä ei ole tarkoitettu, kuten pyörösahan käyttö puunkaatoon tai oksien katkontaan.
- **Käytä tarkoituksenmukaisia vaatteita.** Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja, jotka saattavat juuttua liikkuviin osiin. Käytä liukuestekenkiä ulkotöissä. Pitkät hiukset tulee suojata hiusverkolla tai vastaavalla.
- **Käytä aina suojavarusteita.** Käytä suojalaseja. Käytä myös hengityssuojainta tai suojanaamaria pölyävissä töissä.
- **Käytä pölynpoistolaitteita.**
- Jos laitteessa on pölynpoistovalmius, tarkasta, että se on asianmukaisesti liitetty ja käytössä.
- **Käsittele sähköjohtoa varoen.** Kun irrotat pistokkeen, vedä pistokkeesta, älä johdosta. Johtoa ei saa altistaa kuumuudelle, öljylle tai teräville esineille.

- **Kiinnitä työstettävä materiaali kunnolla.** Jos mahdollista, käytä puristimia tai ruuvipenkkiä puukappaleen kiinnitykseen. Tämä on turvallisempaa kuin puukappaleesta kiinni pitäminen toisella kädellä.
- **Älä kurota liian kauas.** Varmista, että työasentosi on tasapainoinen työn jokaisessa vaiheessa.
- **Pidä työvälineet kunnossa.** Varmista työvälineiden puhtaus ja terien terävyys. Näin työskentely on turvallisempaa ja tehokkaampaa sekä lopputulos parempi. Noudata voiteluohjeita ja varusteiden vaihtamisesta annettuja ohjeita. Tarkista virtajohdon kunto säännöllisesti. Anna sähkömiehen vaihtaa vioittunut virtajohto. Tarkasta jatkojohdot säännöllisesti ja varmista, että ne ovat kunnossa. Varmista, että koneen kahvat ja säätimet ovat kuivia ja puhtaita ja ettei niissä ole öljyä, rasvaa ym.
- **Katkaise virta.** Irrota pistoke ja paina hätäkatkaisinta ennen huoltoa ja osien, kuten höylän terien, poranterien, hiomanauhojen ja terien, vaihtoa.
- **Poista kaikki avaimet ja työkalut.** Ota tavaksesi poistaa ne koneesta ennen virran kytkemistä.
- **Vältä tahatonta käynnistystä.** Koneetta kannettaessa sormi ei saa olla virtakytkimellä/liipaisimella johdon ollessa seinässä. Kun pistoke liitetään pistorasiaan, tulee virtakytkimen olla OFF-asennossa.
- **Käytä oikeita jatkojohtoja.** Käytä ulkona ainoastaan ulkokäyttöön tarkoitettuja jatkojohtoja. Jatkojohdon johtimen pinta-alan tulee olla riittävä. Kierrä koko johto auki.
- **Käytä tervettä järkeä ja ole varovainen.** Suunnittele työvaiheet etukäteen, niin työ sujuu turvallisemmin. Älä käytä konetta väsyneenä, lääkkeiden vaikutuksen alaisena jne.
- **Varmista ennen koneen käynnistämistä:**
 - Kaikki suojat ja muut osat ovat ehjiä ja toimivat moitteetta.
 - Kaikki liikkuvat osat liikkuvat vapaasti ja on suunnattu oikein.
 - Liikkuvat osat eivät pääse juuttumaan.
 - Muita vikoja ei ole ilmennyt.
 - Ei ole ilmennyt muita seikkoja, jotka saattavat häiritä työskentelyä.
- **Käytä vain suositeltuja lisäosia.** Muiden kuin suositeltujen lisäosien käyttö saattaa johtaa onnettomuuksiin tai henkilövahinkoihin.
- **Korjauksen saa suorittaa ainoastaan ammattihenkilö.** Laite on voimassa olevien turvallisuusvaatimusten mukainen. Laitteen saa korjata vain ammattilainen. Korjauksessa tulee turvallisuusyistä käyttää ainoastaan alkuperäisosia. Muuten laite voi aiheuttaa onnettomuuksia ja henkilövahinkoja.

Katkaisu- ja jiirisahan turvallisuusohjeita

- Älä käytä vahingoittuneita tai epämuodostuneita sahanteriä.
- Vaihda pöytäsuoja, jos se on kulunut.
- Käytä ainoastaan valmistajan hyväksymiä sahanteriä.
- Älä käytä pikateräksestä valmistettuja sahanteriä.
- Valitse sahanterä sahattavan materiaalin mukaan.
- Älä käytä sahanterää muihin kuin sille soveltuviin materiaaleihin.
- Varmista, että sahanterällä on oikea nopeusluokitus.
- Siirrä laitetta tarttumalla kahvasta.
- Älä käytä sahaa, jos suojat eivät ole paikoillaan tai jos ne eivät toimi moitteettomasti.
- Puhdista lattiat puruista ja jäännöspaloista.
- Käytä ainoastaan juuri sinun sahaasi sopivia välilevyjä ja laippoja.
- Jos laitteessa on laser, laseria ei saa vaihtaa toiseen tyyppiin. Laserin saa korjata ainoastaan laservalmistaja tai valtuutettu huoltopiste.
- Älä poista jumittuneita tai sahautuneita paloja, ennen kuin terä on pysähtynyt.
- Varmista ennen sahaamisen aloittamista, että kone on tukevasti paikoillaan. Kiinnitä kone tarvittaessa työpöytään tai muuhun tasoon.
- Kiinnitä sahattava materiaali aina esim. puristimella.
- Käytä pöytää, rullatukea tms., kun työskentelet pitkän puutavaran kanssa.

Vaikka sahaa käytettäisiin täysin ohjeiden mukaisesti, ei kaikkia vaaroja voida välttää täysin. Sahan rakenne ja käyttö saattaa aiheuttaa seuraavanlaisia vaaratilanteita:

- Kosketus terään niissä kohdissa, joissa suoja ei peitä terää.
- Kosketus pyörivään terään (leikkuuhaava).
- Puukappale tai sen osa lentää taaksepäin käyttäjää kohti (takapotku).
- Murtuva sahanterä.
- Irtoava ja lentävä kovametalliterä.
- Kuulovaurio riittämättömän kuulonsuojauksen vuoksi.
- Altistuminen vaaralliselle pölylle huonosti tuuletetuissa tiloissa.

Tuotteen merkinnät ja turvallisuussymbolit



- Laserluokka 2 (EN 60825-1:2007).
- Älä katso lasersäteeseen.
- Älä suuntaa lasersädettä ihmisten tai eläinten silmiä kohti.

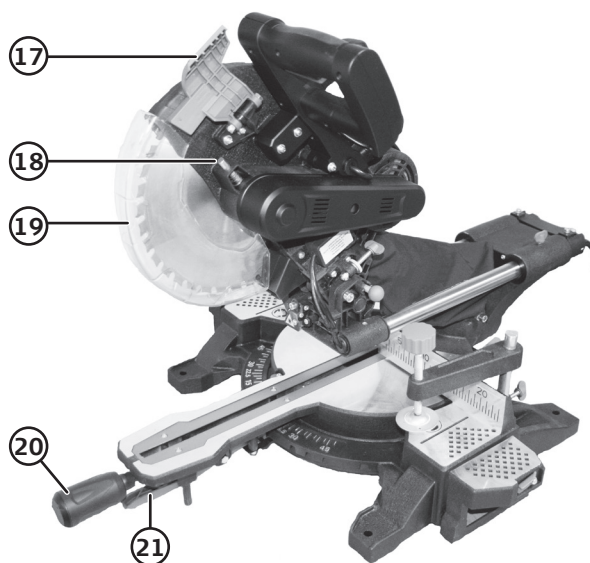
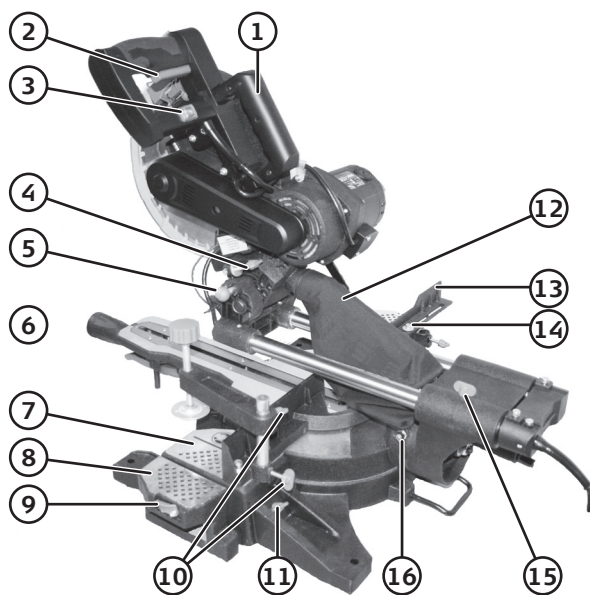


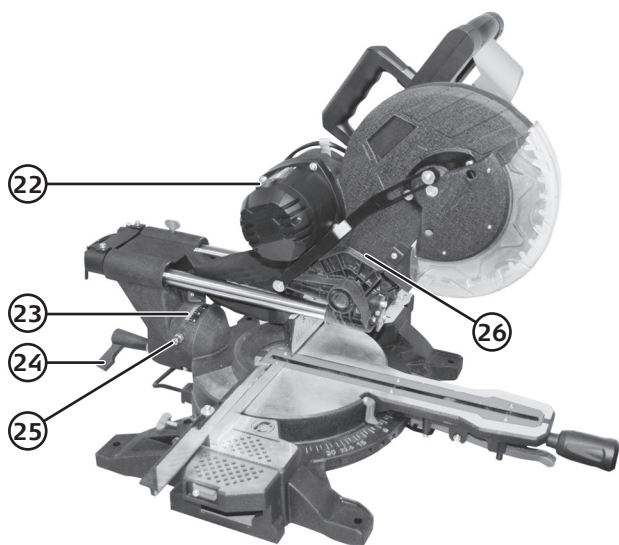
Lue koko käyttöohje.



Käytä aina suojalaseja, kuulosuojaimia ja hengityssuojainta.

Tuotekuvaus





- | | |
|-------------------------------|---------------------------------|
| 1. Kahva | 14. Suojan säätö |
| 2. Virtakytkin | 15. Vetolaitteen lukitusruuvi |
| 3. Laserlinjan virtakytkin | 16. 0°:n äärikulman säätö |
| 4. Sahaussyvyyden säätö | 17. Turvalukitsin |
| 5. Sahauspään lukitus | 18. Karalukko |
| 6. Puristin | 19. Teräsuoja |
| 7. Jiiripöytä | 20. Lukitsin |
| 8. Tukipöytä | 21. Kiinteiden kulmien lukitus |
| 9. Päätypysäytin | 22. Hiiliharjojen kansi |
| 10. Kiinnityspuristimen säätö | 23. Asteikko |
| 11. Tukipöydän lukitus | 24. Sahan kallistuksen lukitsin |
| 12. Purupussi | 25. 45°:n äärikulman säätö |
| 13. Suoja | 26. Sahauspää |

Toimenpiteitä ennen laitteen käyttöönottoa

- Laite tulee kiinnittää turvallisesti työtasoon tai telineeseen.
- Kaikkien suojusten ja turvalaitteiden tulee olla asennettuina oikein.
- Sahanterän tulee voida liikkua vapaasti kaikissa säädöissä.
- Varmista, että työkappaleessa ei ole vieraita esineitä (esim. nauvoja ja ruuveja).
- Tarkista, että sahanterä on asennettu oikein ja että kaikki liikkuvat osat liikkuvat vapaasti.

Käyttö

Tukipöytä

1. Avaa tukipöydän lukitusruuvi (11).
2. Vedä tukipöytä ulos.
3. Kiristä lukitusruuvi.



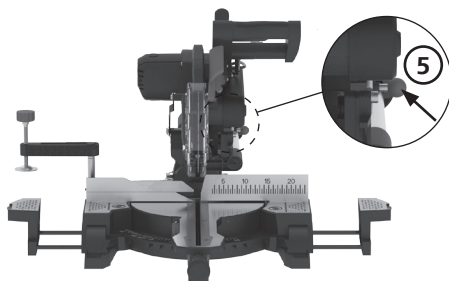
Katkaiseminen

Katkaisu terän kulman ollessa 0°

Kun katkaiset alle 120 mm:n levyisiä työkappaleita, sahan liukutoimintoa ei tarvitse käyttää, ja sahan voi lukita taka-asentoon lukitusruuvilla (15).

Kun sahaat yli 120 mm:n levyisiä työkappaleita, varmista ennen sahaamista, että lukitusruuvi on avattu ja että sahauspää (26) pääsee liikkumaan.

1. Poista lukitus (5) ja päästä sahauspää ylimpään asentoonsa.
2. Vie sahauspää taaksepäin kahvan (1) avulla ja kiinnitä se tähän asentoon tarvittaessa (riippuen puukappaleen leveydestä) lukitusruuvilla.
3. Aseta sahattava työkappale kiinni jiiripöydän (7) suojaan (13).
4. Kiinnitä työkappale puristimella (6) estääksesi sen irtoamisen sahattaessa.

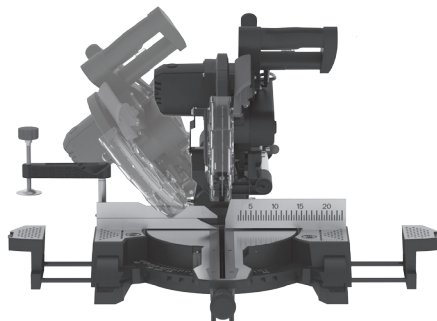


5. Sytytä tarvittaessa laserlinja virtakytkimellä (3).
6. Käynnistä moottori virtakytkimellä (2), paina turvalukitsinta (17) ja paina sahauspäättä rauhallisesti ja tasaisesti alaspäin, jolloin terä sahaa työkappaleen.
7. Päästä virtakytkin, kun olet valmis. Kun moottori on pysähtynyt, sahauspään voi viedä yläasentoon.

Varoitus! Koneen tasapainojouset painavat sahauspäättä automaattisesti ylöspäin sahausuksen jälkeen. Sen vuoksi sahauspäättä ei saa päästää sahausuksen jälkeen, vaan sitä tulee jarruttaa kevyesti, kun sahauspää nousee ylöspäin.

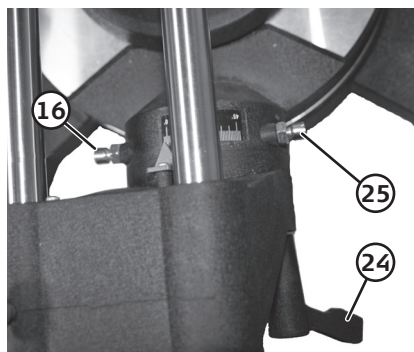
Katkaisu terän kulman ollessa 0–45°

1. Avaa lukitsinta (24) ja säädä terän kulmaa käyttäen apuna asteikkoa (23).
2. Lukitse kulma lukitsimella.
3. Sahaa yllä olevien ohjeiden mukaisesti.



Äärikulmien 0° ja 45° hienosäätö

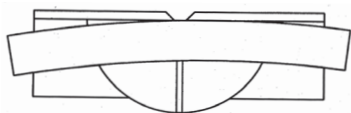
1. Avaa lukitsin (24) ja käännä saha ääriasentoon 0°.
2. Varmista terän ja jiiripöydän välinen kulma 90°:n suorakulmalla.
3. Säädä äärikulma tarvittaessa säätöruuvilla (16) avaamalla mutteria ja säätämällä ruuvia. Lukitse ruuvi säädön jälkeen kiristämällä mutteri.
4. Tee 45°:n äärikulman hienosäätö samalla tavalla, mutta säädä säätöruuvilla (25) ja käytä 45°:n kulmamittaa.



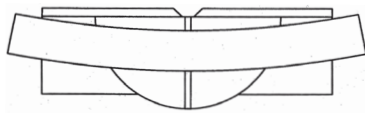
Jiirisahaus -45°/0°/+45°

1. Poista lukitus (5) ja päästä sahauspää (26) ylimpään asentoonsa.
2. Avaa lukitsinta (20), vapauta lukitus (21) ja aseta jiirikulma käyttäen apuna asteikkoä.
3. Kiristä lukitsin ja sahaa yllä olevien ohjeiden mukaisesti.

Kaarevien materiaalien sahaaminen



Oikein



Väärin

Jos työkalupale on kaareva, käännä se vasemmalla olevan kuvain mukasesti, jotta sahanterä ei haukkaa puukappaleeseen sahauksen lopussa.

Huolto ja ylläpito

Purupussi

Sahassa on purupussi (12), joka tyhjennetään avaamalla pussin pohjassa oleva vetoketju. Voit myös liittää sahan pölynpoistojärjestelmään.

Sahanterän vaihto

Huom.! Käytä suojakäsineitä, terä on terävä.

1. Irrota virtajohdon pistoke pistorasiasta.
2. Poista lukitus (5) ja päästä sahauspää ylimpään asentoonsa.
3. Muuta teräsuojan asentoa hieman, jotta voit avata reiän ruuvia kuvan osoittamalla tavalla.

Huom.! Älä avaa ruuvia kokonaan.



4. Työnnä teräsuojaa ylöspäin, jotta teräpultti tulee näkyviin.
5. Paina karalukkoa (18) yhdellä kädellä ja käännä terää toisella kädellä, kunnes karalukko lukitsee terän.



6. Pidä karalukkoa sisäänpainettuna ja avaa teräpultti käyttämällä mukana tulevaa avainta.

Huom.! Teräpultissa on vasemman puoleiset kierreteet, avaa se kiertämällä sitä myötäpäivään.

7. Irrota teräpultti ja ulompi terälaippa.
8. Irrota sahanterä sisemmästä terälaipasta.
9. Puhdista terälaipat ja kiinnityspultti huolellisesti ennen asennusta. Sahanterän pyörimissuunnan tulee vastata sahan rungossa olevaa nuolta.
10. Asenna uusi sahanterä käänteisessä järjestyksessä. Työnnä teräsuoja paikalleen ja kiristä kohdassa 3 avattu ruuvi.
11. Varmista, että karalukitus on vapautettu.
12. Varmista ennen sahan käynnistämistä, että kaikki suojat on asennettu oikein ja että ne toimivat.

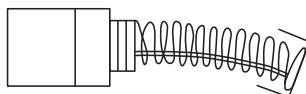


Varoitus! Varmista aina sahanterän vaihtamisen jälkeen, että terä liikkuu kevyesti kaikissa säätöasennoissa.

Varoitus! Poista avain ja vapauta karalukitus ennen sahan käynnistämistä.

Hiiliharjojen tarkistaminen ja vaihtaminen

Varoitus! Irrota virtajohdon pistoke pistorasiasta ennen hiiliharjojen tarkastamista.



Pituus vähintään 6 mm

Hiiliharjojen kesto riippuu siitä, kuinka kovasti moottoria kuormitetaan. Jos saha on uusi tai jos olet asentanut uudet hiiliharjat, tarkista hiiliharjojen kunto 50 käyttötunnin jälkeen. Ensimmäisen tarkastuskerran jälkeen harjat tulee tarkastaa 10 käyttötunnin välein, kunnes on aika vaihtaa uudet harjat. Harjat tarkastetaan seuraavasti:

1. Avaa moottorin molemmilla puolilla olevat kannet (22).
2. Hiiliharjat ovat kannen sisäpuolella. Vedä ne irti pidikkeistä.
3. Tarkista hiiliharjojen pituus. Pituuden tulee olla vähintään 6 mm.
4. Vaihda kumpikin hiiliharja samanaikaisesti, vaikka vain toinen hiiliharjoista olisi alle 6 mm, tai mikäli jokin jousista tai kuparijohdoista on palanut tai vioittunut.

Moottoriongelmien vianhaku

1. Vältä moottorin ylikuumentumista puhaltamalla tai imuroimalla moottori puhtaaksi. Tällä tavoin estetään pölyn ja purujen aiheuttama jäähdytyksen heikkeneminen.
2. Liitä saha maadoitettuun pistorasiaan, jossa on vähintään 10 A:n hidas sulake.
3. Päästä virtakytkin, jos saha ei käynnisty välittömästi. Irrota pistoke pistorasiasta ja varmista, että terä pääsee liikkumaan esteettä.
4. Jos terä juuttuu sahauksen aikana: Päästä virtakytkin välittömästi ja irrota pistoke pistorasiasta. Irrota sahanterä työkalupaleesta, liitä pistoke pistorasiaan ja käynnistä moottori uudelleen.
5. Tarkista kaikki liitännät ja mahdolliset jatkojohdot.
6. Älä liitä saman sulakkeen alla oleviin pistorasioihin muita työkaluja tai muita laitteita, kuten työmaavälisäiliä. Se saattaa johtaa sulakkeen ylikuormitukseen.
7. Käytettävien jatkojohtojen johdinalan tulee olla:
 - Alle 7 m: vähintään 1,5 mm²
 - 7–15 m: vähintään 2 mm²
 - Jatkojohdon enimmäispituus 15 m

Kierrättäminen

Tämä kuvake tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen seassa. Tämä koskee koko EU-aluetta. Virheellisestä kierrättämisestä johtuvien mahdollisten ympäristö- ja terveyshaittojen ehkäisemiseksi tuote tulee viedä kierrätettäväksi, jotta materiaali voidaan käsitellä vastuullisella tavalla. Kierrätä tuote käyttämällä paikallisia kierrätysjärjestelmiä tai ota yhteys ostopaikkaan. Ostopaikassa tuote kierrätetään vastuullisella tavalla.



Tekniset tiedot

Verkkoliitäntä	230–240 V AC, 50 Hz
Nimellisteho	1200 W
Kuormittamaton kierrosluku	6000 kierr./min
Sahanterä, jossa kovametallihampaat	Ø 255 × Ø 30
Hammasten määrä	60
Sahanterän kallistuksen säätö	0–45°
Säädettävä jiirisahaus	–45°/0°/+45°
Pöytä	500 × 160 mm
Työkappaleen enimmäismitat, jiirikulma 0° kallistus 0°	340 × 75 mm
Työkappaleen enimmäismitat, jiirikulma 0° kallistus 45°	340 × 45 mm
Työkappaleen enimmäismitat, jiirikulma 45° kallistus 0°	240 × 75 mm
Työkappaleen enimmäismitat, jiirikulma 45° kallistus 45°	240 × 45 mm
Melutaso	LpA: 97,5 dB(A), K = 3 dB LwA: 106,8 dB(A), K = 3 dB
Laserluokka 2	EN 60825-1 P = < 1 mW, λ = 650 nm
Paino	18 kg

Kapp- und Gehrungssäge

Art.Nr. 40-9931 Modell HM1028R

Vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung vollständig durchlesen und für künftigen Gebrauch aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

Sicherheitshinweise

Warnung:

Beim Einsatz dieses Werkzeugs sind grundsätzliche Vorsichtsmaßnahmen zu beachten, damit die Gefahr von Feuer, Stromschlägen und Verletzungen auf ein Minimum beschränkt bleibt. Vor Inbetriebnahme des Geräts sämtliche Hinweise durchlesen und aufbewahren.

- **Den Arbeitsplatz sauber halten.** Unübersichtliche Arbeitsflächen erhöhen die Unfallgefahr.
- **Rücksicht auf das Arbeitsumfeld nehmen.** Das Werkzeug niemals Regen aussetzen. Mit dem Werkzeug nicht in Feucht- oder Nassräumen arbeiten. Den Arbeitsplatz immer gut beleuchten. Das Werkzeug nicht in der Nähe von leichtentzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen verwenden.
- **Stromschläge vermeiden.** Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Wasserleitungen, Heizungen, Kochherd oder Kühlschrank vermeiden.
- **Andere Personen auf Abstand halten.** Personen, die nicht an der Arbeit beteiligt sind, insbesondere Kinder, das Werkzeug und die Netzkabel nicht anfassen lassen. Bei diesen Personen ist auf ausreichenden Abstand zum Arbeitsplatz zu achten.
- **Das Gerät an einem sicheren Ort aufbewahren.** Nicht verwendetes Werkzeug in einem trockenen, verschlossenen Raum und außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
- **Das Werkzeug nicht überlasten.** Es arbeitet besser und sicherer mit der vorgesehenen Vorschubgeschwindigkeit.
- **Das richtige Werkzeug einsetzen.** Kleine Werkzeuge nicht mit großen Arbeiten überbeanspruchen, für die eigentlich kräftigere Geräte erforderlich sind. Werkzeuge oder Zubehör nicht für Arbeitsschritte zweckentfremden, für die sie nicht vorgesehen sind, also z. B. nicht eine Kreissäge zum Entasten verwenden.
- **Geeignete Kleidung tragen.** Keine lockeren Kleidungs- oder Schmuckstücke tragen, da sie an rotierenden Teilen hängenbleiben können. Für die Arbeit im Freien wird das Tragen rutschfester Schuhe empfohlen. Lange Haare zurückbinden oder ein Haarnetz tragen.
- **Immer persönliche Schutzausrüstung tragen.** Augenschutz tragen. Bei staubigen Arbeiten Staubfilter oder Staubmaske benutzen.

- **Absaugvorrichtung verwenden.** Wenn Staubabsaug- und -auffangevorrichtungen angebracht werden können, sicherstellen, dass diese angeschlossen sind und korrekt angewendet werden.
- **Niemals das Netzkabel zweckentfremden.** Nicht am Kabel, sondern am Stecker anfassen, um diesen aus der Steckdose zu ziehen. Sicherstellen, dass das Anschlusskabel nicht mit Hitze, Öl oder scharfen Kanten in Kontakt kommt.
- **Das Werkstück ordentlich festspannen.** Wenn möglich, Zwingen oder einen Schraubstock verwenden, damit das Werkzeug mit beiden Händen geführt werden kann. Das ist sicherer, als das Werkstück mit einer Hand zu halten.
- **Nicht zu weit nach vorne strecken.** Für einen sicheren Stand und gutes Gleichgewicht sorgen.
- **Die Werkzeuge mit Sorgfalt pflegen.** Sauberes Werkzeug mit scharfen Schneiden ist die Grundlage für sichere und gute Ergebnisse. Beim Ölen oder dem Austausch von Zubehörteilen den Anweisungen im Handbuch folgen. Das Netzkabel regelmäßig kontrollieren. Beschädigte Netzkabel sind von einer Fachkraft auszutauschen. Sämtliche Verlängerungskabel regelmäßig auf Schäden kontrollieren. Griffe und Bedienungsvorrichtungen an der Maschine oder dem Werkzeug müssen stets trocken, sauber und fettfrei sein.
- **Den Strom abschalten.** Vor Wartungsarbeiten oder beim Austausch von Zubehörteilen, wie Formteilen, Bohrern, Stahlteilen, Schleifbändern oder Sägeblättern den Netzstecker ziehen und den Notschalter betätigen.
- **Alle Montageschlüssel und -werkzeuge entfernen.** Es empfiehlt sich, Schlüssel und andere Werkzeuge aufzuräumen bevor die Maschine eingeschaltet wird.
- **Unbeabsichtigtes Einschalten vermeiden.** Das Werkzeug nicht mit einem Finger am Ein-/Ausschalter tragen, wenn das Kabel in der Steckdose steckt. Sicherstellen, dass der Schalter auf AUS steht, bevor die Netzverbindung hergestellt wird.
- **Die richtigen Verlängerungskabel verwenden.** Im Außenbereich ausschließlich Verlängerungskabel benutzen, die für diesen Zweck zugelassen sind. Verlängerungskabel mit ausreichendem Querschnitt verwenden und immer das gesamte Kabel abrollen.
- **Bei der Arbeit Vernunft walten lassen und mit Achtsamkeit vorgehen.** Die einzelnen Arbeitsschritte gut planen, damit sie sicher durchgeführt werden können. Die Maschine bzw. das Werkzeug nicht unter dem Einfluss von Medikamenten oder bei Müdigkeit benutzen.
- **Vor dem Einschalten des Werkzeugs stets Folgendes sicherstellen:**
 - Schutzvorrichtungen und sonstige Teile müssen unbeschädigt sein und ihre Funktion erfüllen.
 - Bewegliche Teile müssen korrekt eingestellt sein und sich frei drehen können.
 - Bewegliche Teile dürfen sich nicht verfangen oder festfahren.
 - Es darf kein Defekt vorliegen.
 - Es dürfen keine sonstigen Umstände die Ausführung der Arbeit behindern.

- **Das empfohlene Zubehör verwenden.** Der Einsatz von nicht empfohlenem Zubehör kann zu Unfällen oder Personenschäden führen.
- **Reparaturen nur von qualifizierten Technikern ausführen lassen.** Das Werkzeug erfüllt die geltenden Sicherheitsanforderungen. Reparaturen des Werkzeugs sind immer von einer Fachkraft und mit Original-Ersatzteilen auszuführen, ansonsten besteht die Gefahr von Unfällen oder Verletzungen.

Besondere Sicherheitsvorschriften für Kapp- und Gehrungssägen

- Niemals beschädigte oder deformierte Sägeblätter verwenden.
- Abgenutzte Tischeinlagen austauschen.
- Nur Sägeblätter verwenden, die vom Hersteller empfohlen werden.
- Keine Sägeblätter verwenden, die aus HSS-Stahl hergestellt wurden.
- Sägeblätter verwenden, die für das zu bearbeitende Material geeignet sind.
- Nie andere Materialien bearbeiten, als die für das Sägeblatt angegebenen.
- Sicherstellen, dass das Sägeblatt die richtige Geschwindigkeitsklasse besitzt.
- Beim Verschieben der Maschine am Handgriff anfassen.
- Die Säge nur einsetzen, wenn die Schutzvorrichtungen angebracht wurden und problemlos funktioniert.
- Den Fußboden frei von Spänen und Abfällen halten.
- Nur Abstandhalter und Sägeblattflansche verwenden, die zu dieser Säge passen.
- Bei einer Maschine mit Laser darf der installierte Laser nicht gegen einen anderen Typ ausgetauscht werden. Reparaturen sind nur vom Hersteller des Lasers oder einem autorisierten Servicebetrieb auszuführen.
- Verkeilte oder abgetrennte Teile nicht entfernen, bevor das Sägeblatt steht.
- Vor dem Sägen für einen sicheren Stand der Säge sorgen. Bei Bedarf die Maschine auf einem Arbeitstisch oder dergleichen befestigen.
- Das Werkstück beim Sägen immer festspannen, z. B. mit einer Zwinde.
- Bei der Arbeit mit langen Werkstücken einen zusätzlichen Tisch, Rollenbahnen oder dergleichen zum Abstützen verwenden.

Auch beim bestimmungsgemäßen Gebrauch der Maschine lassen sich nicht alle denkbaren Risiken vermeiden. Aufgrund der Konstruktion und der Verwendung der Maschine sind bei ihrem Einsatz folgende Gefahrenmomente gegeben:

- Kontakt mit dem Sägeblatt im nicht geschützten Bereich.
- Kontakt mit dem sich drehenden Sägeblatt (Schnittverletzungen).
- Das Werkstück oder Teile davon werden auf die Bedienungsperson zurückgeschleudert (Rückschlageffekt).
- Bruch des Sägeblatts.
- Hartmetallteile können sich lösen und herausgeschleudert werden.
- Gehörschäden können auftreten, wenn kein Gehörschutz getragen wird.
- Schädliche Stäube können zu Verletzungen führen, wenn der Arbeitsort nicht ausreichend belüftet wird.

Produktkennzeichnung mit Sicherheitssymbolen



- Laser, Klasse 2 (EN 60825-1:2007).
- Niemals in den Laserstrahl blicken.
- Den Laserstrahl niemals auf die Augen von Personen oder Tieren richten.

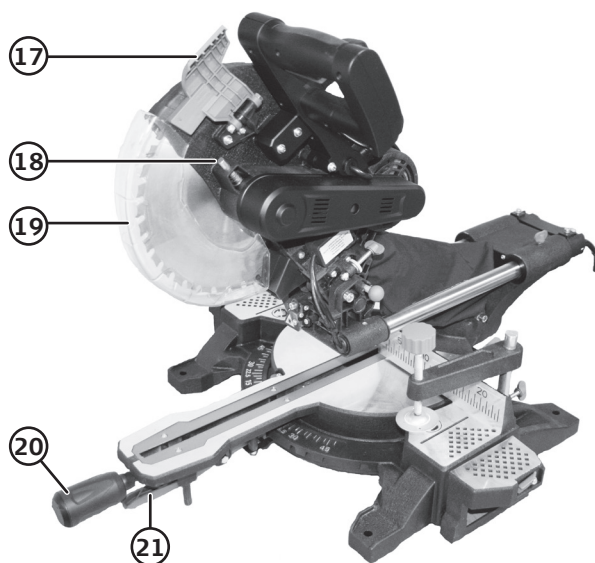
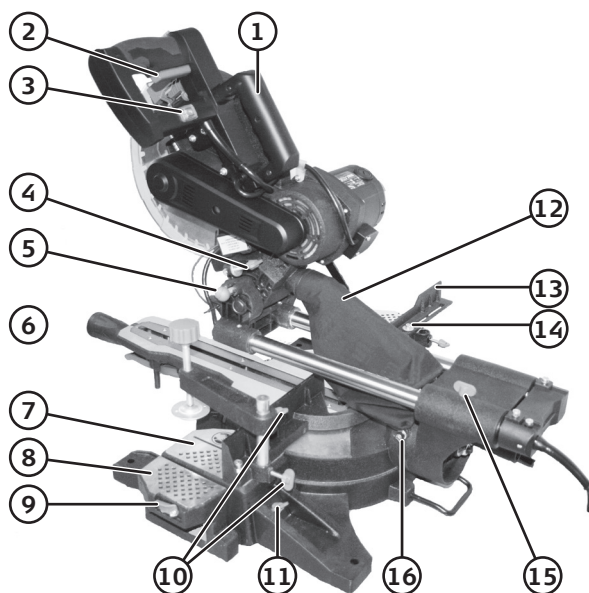


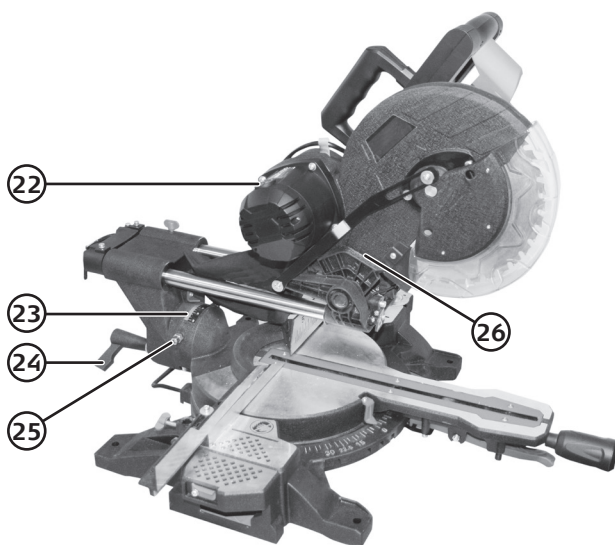
Die Bedienungsanleitung vollständig durchlesen.



Beim Arbeiten immer Gehörschutz, Schutzbrille und Atemschutz tragen.

Produktbeschreibung





- | | |
|---|---|
| 1. Griff | 14. Einstellung des Anschlags |
| 2. Startschalter | 15. Sicherungsschraube für die Zugvorrichtung |
| 3. Schalter für die Laserlinie | 16. Einstellung der 0° Endstellung |
| 4. Einstellung der Schnitttiefe | 17. Sicherheitsriegel |
| 5. Sperre für den Sägekopf | 18. Spindel-Arretierung |
| 6. Zwingen | 19. Klingenschutz |
| 7. Gehrungstisch | 20. Drehring |
| 8. Stütztisch | 21. Sperre für feste Winkel |
| 9. Anschlag | 22. Deckel über den Kohlebürsten |
| 10. Einstellung der Zwingen | 23. Skala |
| 11. Sicherungsschraube für den Stütztisch | 24. Drehring zum Abwinkeln der Säge |
| 12. Spänebeutel | 25. Einstellung der 45° Endstellung |
| 13. Anschlag | 26. Sägekopf |

Maßnahmen vor der Inbetriebnahme

- Die Säge muss sicher an der Werkbank oder am Untergestell montiert sein.
- Sämtliche Schutz- und Sicherheitsanordnungen müssen korrekt montiert sein.
- Das Sägeblatt muss sich in allen Einstellungsvarianten ungehindert drehen können.
- Sicherstellen, dass sich keine Fremdkörper (Nägel, Schrauben etc.) im Werkstück befinden, wenn bereits zuvor bearbeitetes Holz gehandhabt wird.
- Sicherstellen, dass das Sägeblatt korrekt angebracht ist und dass sich alle beweglichen Teile ungehindert bewegen können.

Benutzung Stütztisch

1. Die Sicherungsschraube (11) des Stütztisches lösen.
2. Den Stütztisch herausziehen.
3. Die Sicherungsschraube wieder anziehen.

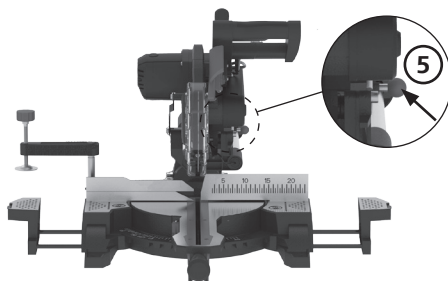


Quersägen

Mit dem Sägeblatt im Winkel 0° sägen

Beim Trennen von Werkstücken mit bis zu 120 mm Breite ist die Zugfunktion der Säge nicht nötig und die Säge kann in der hinteren Stellung mithilfe der Zugvorrichtung (15) fixiert werden. Werden Werkstücke mit einer Breite über 120 mm getrennt, zunächst sicherstellen, dass die Zugvorrichtung gelöst wurde und dass der Sägekopf (26) beweglich ist, bevor die Sägearbeit aufgenommen wird.

1. Die Sperre (5) herausziehen und den Sägekopf dadurch in die obere Stellung bringen.
2. Den Sägekopf mit dem Griff (1) nach hinten führen und den Sägekopf mit der Zugvorrichtung (15) in dieser Position fixieren falls dies nötig ist (je nach Werkstückbreite).
3. Das Werkstück, das abgesägt werden soll, am Anschlag (13) auf dem Gehrungstisch (7) anlegen.
4. Mit der Zwinde (6) fixieren, um zu verhindern, dass sich das Werkstück während des Sägens löst.

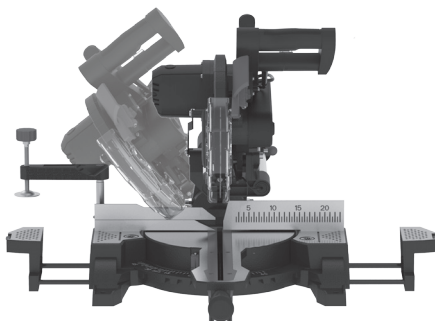


- Bei Bedarf die Laserlinie mit dem Schalter (3) einschalten.
- Den Startschalter (2) betätigen, um den Motor zu starten, den Sicherheitsriegel (17) eindrücken und den Sägekopf ruhig und gleichmäßig nach unten führen und das Sägeblatt das Werkstück kappen lassen.
- Nach abgeschlossenem Sägevorgang den Startschalter loslassen. Wenn der Motor still steht, den Sägekopf in seine obere Stellung führen.

Warnung: Die Ausgleichsfedern der Maschine drücken den Sägekopf nach dem Sägevorgang automatisch nach oben. Daher nach dem Sägevorgang den Sägekopf nicht loslassen, sondern festhalten und vorsichtig abbremsen, wenn der Sägekopf nach oben federt.

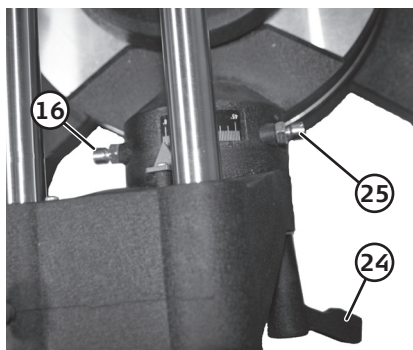
Mit Sägeblatt im Winkel 0–45° quer sägen

- Den Drehriegel (24) lösen, woraufhin das Sägeblatt mithilfe der Skale (23) in einen beliebigen Winkel gebracht werden kann.
- Den Drehriegel anziehen, um es zu fixieren.
- Gemäß der bereits beschriebenen Vorgehensweise kappen.



Feineinstellung der 0° und 45° Endstellung

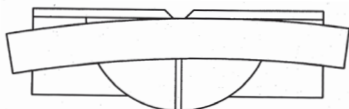
- Den Drehriegel (24) lösen und die Säge in die Endstellung 0° bringen.
- Den Winkel zwischen Sägeblatt und Gehrungstisch mit einer 90°-Schablone überprüfen.
- Bei Bedarf die Endstellung mit der Einstellschraube (16) anpassen, dazu die Mutter lösen und die Schraube anpassen. Die Schraube nach der Einstellung wieder mit der Mutter fixieren.
- Bei der Einstellung der 45°-Endstellung wie oben vorgehen, aber die Einstellschraube (25) und eine 45°-Schablone benutzen.



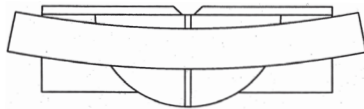
Gehrungssägen $-45^{\circ}/0^{\circ}/+45^{\circ}$

1. Die Sperre (5) herausziehen und den Sägekopf (26) dadurch in die obere Stellung bringen.
2. Den Drehriegel (20) lösen, die Sperre (21) hochziehen und mithilfe der Maßangaben den gewünschten Gehrungswinkel einstellen.
3. Den Drehriegel anziehen und entsprechend der Beschreibung oben sägen.

Gebogene Werkstücke sägen



Richtig



Falsch

Wenn das Werkstück gebogen ist, es wie oben abgebildet ausrichten, damit es gegen Ende des Sägevorgangs nicht das Sägeblatt einklemmt.

Pflege und Wartung

Spänebeutel

Die Säge ist mit einem Spänebeutel (12) versehen, der durch Öffnen des Reißverschlusses an der Unterseite entleert werden kann. Statt dem Spänebeutel kann auch eine Späneabsaugvorrichtung angeschlossen werden.

Sägeblattwechsel

Hinweis: Schutzhandschuhe tragen, das Sägeblatt ist scharf.

1. Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
2. Die Sperre (5) herausziehen und den Sägekopf dadurch in die obere Stellung bringen.
3. Die Position des Blattschutzes etwas verändern, damit die Schraube in der Aussparung wie auf der Abbildung gezeitet gelöst werden kann.

Hinweis: Die Schraube **nicht** komplett herausdrehen, sondern nur etwas lösen.



4. Den Blattschutz nach oben schieben, sodass die Blattschraube sichtbar wird.
5. Die Spindel-Arretierung (18) mit der einen Hand eindrücken und mit der anderen Hand das Sägeblatt drehen bis die Spindel-Arretierung dieses fixiert.



6. Die Spindel-Arretierung gedrückt halten und mit dem mitgelieferten Schlüssel die Blattschraube lösen.
Hinweis: Die Blattschraube hat ein Linksgewinde, im Uhrzeigersinn drehen, um sie zu lösen.
7. Die Sägeblattschraube und den äußeren Sägeblattflansch abnehmen.
8. Das Sägeblatt und den inneren Sägeblattflansch abnehmen.
9. Darauf achten, dass Sägeblattflansche und Befestigungsschrauben vor der Montage gereinigt werden. Die Rotationsrichtung des Sägeblattes muss mit dem Pfeil auf dem Sägengehäuse übereinstimmen.
10. Das neue Sägeblatt in umgekehrter Reihenfolge montieren. Den Blattschutz zurückschieben und die Schraube, die im Punkt 3 gelöst wurde, wieder anziehen.



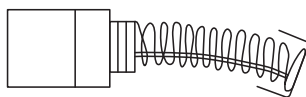
11. Sicherstellen, dass die Spindel-Arretierung nicht mehr fest sitzt.
12. Sicherstellen, dass sämtliche Schutzvorrichtungen korrekt montiert und funktionstüchtig sind, bevor mit dem Sägen begonnen wird.

Warnung: Nach dem Wechsel des Sägeblatts sicherstellen, dass sich das Sägeblatt in sämtlichen Lagen ungehindert drehen kann.

Warnung: Den Schlüssel abnehmen und die Spindel-Arretierung lösen, bevor die Maschine gestartet wird.

Inspektion und Kohlebürstenwechsel

Warnung: Vor dem Kontrollieren der Kohlebürsten den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.



Mindestlänge 6 mm

Die Lebensdauer der Kohlebürsten beruht darauf, wie stark der Motor belastet wird. Ist die Säge neu oder wurden neue Kohlebürsten eingesetzt, deren Zustand nach 50 Betriebsstunden überprüfen. Nach der ersten Kontrolle die Kohlebürsten jede zehnte Betriebsstunde kontrollieren, bis sie erneut ausgewechselt werden müssen. Die Kohlebürsten wie folgt kontrollieren:

1. Die Abdeckungen (22) auf beiden Seiten des Motors entfernen.
2. Die Kohlebürsten sitzen unter den Abdeckungen, diese auf ihren Halterungen ziehen.
3. Zunächst die Länge der Kohlebürste überprüfen, diese muss mindestens 6 mm betragen.
4. Beide Kohlebürsten auswechseln, wenn eine der Bürsten weniger als 6 mm misst oder wenn eine Feder oder ein Shuntkabel verbrannt oder anderweitig beschädigt ist.

Fehlersuche bei Motorproblemen

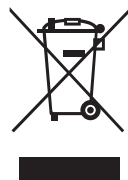
1. Um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden, diesen regelmäßig mit Druckluft oder einem Staubsauger reinigen, damit die Kühlung nicht durch Späne oder Staub beeinträchtigt wird.
2. Die Säge an eine geerdete Steckdose anschließen, die mindestens mit einer trägen 10-A-Sicherung abgesichert ist.
3. Den Startschalter loslassen, wenn der Motor nicht sofort startet. Den Netzstecker ziehen und sicherstellen, dass das Sägeblatt frei rotieren kann.
4. Bleibt das Sägeblatt beim Sägen stecken: Sofort den Startschalter loslassen und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Das Sägeblatt vom Werkstück lösen, den Stecker in die Steckdose stecken und dann den Motor wieder starten.
5. Alle Anschlüsse und eventuelle Verlängerungskabel überprüfen.
6. Sicherstellen, dass nicht mehrere Werkzeuge oder andere Ausrüstung wie Scheinwerfer etc. an dieselbe Steckdose wie die Säge angeschlossen sind. Dies kann zu einer Überbelastung der Sicherung führen.

7. Nur Verlängerungskabel mit den folgenden Querschnitten benutzen:

- Bis 7 m: min. 1,5 mm²
- 7-15 m: min. 2 mm²
- Max. Länge Verlängerungskabel 15 m

Hinweise zur Entsorgung

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht gemeinsam mit dem Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Dies gilt in der gesamten EU. Um möglichen Schäden für die Umwelt und Gesundheit vorzubeugen, die durch fehlerhafte Abfallentsorgung verursacht werden, dieses Produkt zum verantwortlichen Recycling abgeben um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Bei der Abgabe des Produktes bitte die vorhandenen Recycling- und Sammelstationen benutzen oder den Händler kontaktieren. Dieser kann das Produkt auf eine umweltfreundliche Weise recyceln.



Technische Daten

Betriebsspannung	230–240 V AC, 50Hz
Nennleistung	1200 W
Drehzahl ohne Last	6000 /min
Sägeblatt mit Hartmetallzähnen	Ø 255 × Ø 30
Anzahl Zähne	60
Einstellbare Neigung des Sägeblatts	0–45°
Einstellbares Gehrungssägen	–45°/0°/+45°
Tisch	500 × 160 mm
Max. Werkstückgröße bei 0° Gehrung und 0° Winkel	340 × 75 mm
Max. Werkstückgröße bei 0° Gehrung und 45° Winkel	340 × 45 mm
Max. Werkstückgröße bei 45° Gehrung und 0° Winkel	240 × 75 mm
Max. Werkstückgröße bei 45° Gehrung und 45° Winkel	240 × 45 mm
Schallpegel	LpA: 97,5 dB(A), K = 3 dB LwA: 106,8 dB(A), K = 3 dB
Laser	Klasse 2 gemäß EN 60825-1 P = < 1 mW, λ = 650 nm
Gewicht	18 kg

Declaration of Conformity

Försäkran om överensstämmelse

Samsvarerklæring

Vakuutus yhdenmukaisuudesta

Konformitätserklärung



CLAS OHLSON AB

SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN

Declares that this product complies with the requirements of the following directives and standards

Intygar att denna produkt överensstämmer med kraven i följande direktiv och standarder

Bekrefter at dette produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

Vakuuttaa, että tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien ja standardien vaatimukset

Erklärt hiermit, dass dieses Produkt die Anforderungen und Bestimmungen folgender Richtlinien erfüllt

SLIDING MITRE SAW

Cocraft 40-9931

HM1028R

**Machinery Directive
2006/42/EC**

EN 61029-1:2009
+A11:2010
EN 61029-2-9:2012
+A11:2013

**EMC Directive
2004/108/EC**

EN 55014-1/A2:2011
EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009
EN 61000-3-3:2013

Henrik Alfredsson
Manager Technique & Quality

Insjön, Sweden, 2015-12-18

Sverige

Kundtjänst tel: 0247/445 00
 fax: 0247/445 09
 e-post: kundservice@clasohlson.se

Internet www.clasohlson.se

Post Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

Norge

Kundesenter tlf.: 23 21 40 00
 faks: 23 21 40 80
 e-post: kundesenter@clasohlson.no

Internett www.clasohlson.no

Post Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum,
 0105 OSLO

Suomi

Asiakaspalvelu puh.: 020 111 2222
 sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi

Internet www.clasohlson.fi

Osoite Clas Ohlson Oy, Kaivokatu 10 B,
 00100 HELSINKI

Great Britain

Customer Service contact number: 020 8247 9300
 e-mail: customerservice@clasohlson.co.uk

Internet www.clasohlson.co.uk

Postal 10 – 13 Market Place
 Kingston Upon Thames
 Surrey
 KT1 1JZ

Deutschland

Kundenservice Hotline: 040 2999 78111
 E-Mail: kundenservice@clasohlson.de

Homepage www.clasohlson.de

Postanschrift Clas Ohlson GmbH, Jungfernstieg 38,
 20354 Hamburg